

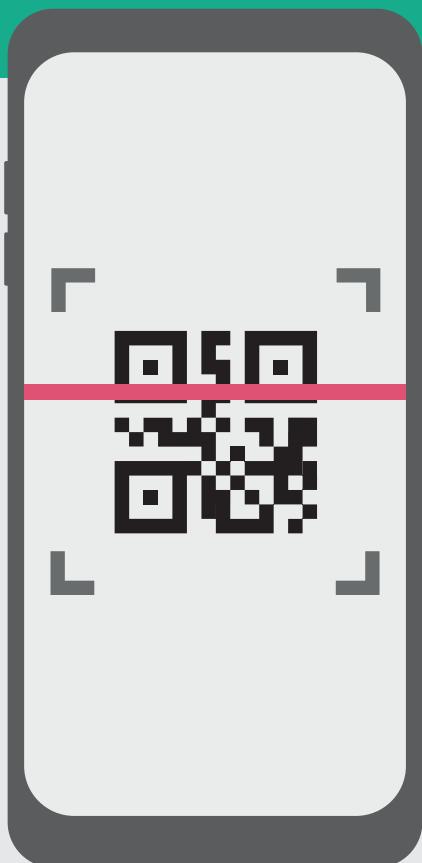


دليل التحدي إلى فيتنام



رأيك يهمنا

من فضلك قم بمسح الرمز أدناه للمشاركة باستطلاع سريع
دولي الخدمة المقدمة



أو قم بالضغط على الرابط التالي
<https://survey.sogosurvey.com/r/RIS>

لأي استفسارات أخرى لا تتردد بالتواصل معنا على
البريد الإلكتروني: cc@saudiexports.sa
الرقم الموحد: +966 920007355



جدول المحتويات

4	نظرة عامة على بيئة الأعمال	1
4	سهولة ممارسة أنشطة الأعمال	1.1
4	بيئة الأعمال	1.2
5	ساعات العمل	1.3
6	شروط دخول المواطنين السعوديين إلى فيتنام	1.4
6	جهات الاتصال الرئيسية المعنية بالمواطنين السعوديين في فيتنام	1.5
6	البيئة المالية	1.6
7	البيئة القانونية	1.7
7	قواعد المنشأ	2
7	قواعد المنشأ بين فيتنام والمملكة العربية السعودية	2.1
8	قواعد المنشأ للدول الأكثر رعاية	2.1.1
9	القيود التجارية	3
9	القيود التجارية في فيتنام	3.1
9	قيود التعرفة الجمركية	3.1.1
10	القيود غير الجمركية	3.1.2
12	التدابير التصحيحية التجارية	4
12	التدابير التصحيحية التجارية في فيتنام: تأثيرها على المصادرين السعوديين	4.1
13	تدابير مكافحة الإغراق	4.1.1
13	التعامل مع تدابير مكافحة الإغراق في فيتنام	4.1.1.1
13	التدابير التعويضية	4.1.2
14	التعامل مع التدابير التعويضية في فيتنام	4.1.2.1
14	التدابير الوقائية	4.1.3
14	التعامل مع التدابير الوقائية في فيتنام	4.1.3.1
15	الموانئ الرئيسية في فيتنام	5
15	الموانئ البحرية الرئيسية في فيتنام	5.1



16.	المطارات الرئيسية في فيتنام	5.2
17.	الوصول إلى الأسواق الداخلية الرئيسية في فيتنام	5.3
17.	محطات نقل داخلية	5.3.1
17.	الأسواق الداخلية الرئيسية وطرق الوصول إليها	5.3.2
18.	خطوط الشحن المستخدمة في فيتنام	5.4
18.	خطوط الشحن الرئيسية والوقت المستغرق من المملكة العربية السعودية إلى فيتنام	5.4.1
18.	أسعار المسارات الرئيسية من المملكة العربية السعودية إلى فيتنام	5.4.2
19.	الوقت المستغرق والتكاليف الرئيسية للنقل من فيتنام	5.4.3
20.	مرافق الدعم اللوجستي الرئيسية	6
20.	المناطق الاقتصادية في فيتنام	6.1
21.	مرافق / خدمات التخزين المقدمة في موانئ فيتنام	6.2
21.	أنواع مرافق / خدمات التخزين	6.2.1
21.	تكاليف التخزين	6.2.2
22.	عملية الاستيراد الشاملة: فيتنام	7
22.	عملية الاستيراد الشاملة	7.1
23.	عملية التخلص الجمركي	7.2
25.	الوقت المستغرق والتكلفة المتعلقان بعملية الاستيراد الشاملة	7.3
25.	وثائق الاستيراد الأساسية	8
25.	جدول ملخص لوثائق الاستيراد الأساسية	8.1
25.	الوثائق الإلزامية	8.1.1
26.	الوثائق الإضافية	8.1.2
27.	نظرة عامة على الوثائق	8.2
27.	بوليصة الشحن	8.2.1
27.	الفاتورة التجارية	8.2.2
28.	قائمة التعبئة	8.2.3
28.	شهادة المنشأ	8.2.4
28.	بيان الاستيراد الجمركي	8.2.5
29.	ترخيص الاستيراد / التخلص قبل الاستيراد	8.2.6



29.....	شهادة الصحة النباتية.....	8.2.7
29.....	الشهادة الصحية.....	8.2.8
29.....	شهادة المطابقة.....	8.2.9
30.....	أهم الجهات الحكومية المعنية بعملية الاستيراد.....	9
30.....	أهم الجهات الحكومية المعنية بعملية الاستيراد لجميع أنواع المنتجات.....	9.1
31.....	أهم الجهات الحكومية المعنية بعملية الاستيراد لأنواع معينة من المنتجات.....	9.2
32.....	أهم الجهات المعنية بالمعايير وإجراءات الحصول على موافقتها.....	10
32.....	الجهات المعنية بالمعايير بحسب الصناعة.....	10.1
32.....	إدارة الأغذية في فيتنام.....	10.2
33.....	إجراءات استيراد المنتجات الغذائية والتخلص الجمركي لها في فيتنام.....	10.2.1
34.....	الوقت المستغرق والتكليف المطلوب.....	10.2.2
34.....	دائرة المعايير والمقاييس والجودة (TCVN).....	10.3
35.....	وزارة الصحة.....	10.4
35.....	إجراءات تسجيل المنتجات الصيدلانية.....	10.4.1
37.....	المستندات الأساسية المطلوبة.....	10.4.2
37.....	الوقت المستغرق والتكليف المطلوب.....	10.4.3
37.....	متطلبات التعبئة ووضع الملصقات التعريفية - فيتنام.....	11
37.....	قطاع المواد الغذائية.....	11.1
37.....	الجهة التنظيمية ل القطاع.....	11.1.1
37.....	متطلبات وضع الملصقات التعريفية.....	11.1.2
38.....	قطاع الأدوية.....	11.2
38.....	الجهة التنظيمية ل القطاع.....	11.2.1
38.....	متطلبات وضع الملصقات التعريفية.....	11.2.2
39.....	قطاع مستحضرات التجميل.....	11.3
39.....	الجهة التنظيمية ل القطاع.....	11.3.1
39.....	متطلبات وضع الملصقات التعريفية.....	11.3.2
40.....	المراجع.....	12

إلاع | مسؤلية

أعدت هيئة تنمية الصادرات السعودية "الصادرات السعودية" أدلة التقدير في إطار أعمال النشر المستمرة التي تقوم بها عن دول العالم. ويتمثل الغرض من هذا الدليل في تقديم رؤية عامة لعملية الاستيراد في هذه الدولة وإجراءاتها، ومتطلبات الوثائق، ومساهمتها، وغير ذلك بناءً على المعلومات المتاحة. ويُخضع تحليل هذا الدليل وفهمه للتقدير الشخصي، ولا تتحمل "الصادرات السعودية" أي عواقب ناتجة عن فهم أو تفسير أي جزء من هذا الدليل. وبشكل عام، فإن المعلومات المبوبة في هذا الدليل تمثل رؤية شاملة لبيئة الاستيراد في هذه الدولة. كما نشجع المصربين السعوديين على إجراء مزيد من الدراسات للإلمام بكل ما هو جديد وحديث عن إجراءات وعمليات الاستيراد ومتطلباته.



1 نظرة عامة على بيئة الأعمال

1.1 سهولة ممارسة أنشطة الأعمال¹

احتلت فيتنام المرتبة رقم 69 فيما يتعلق بسهولة ممارسة نشاط الأعمال وذلك وفقاً لتقرير ممارسة نشاط الأعمال الصادر عن مجموعة البنك الدولي، ويعتمد هذا التصنيف على معلومات رئيسية معينة تم توضيحيها في الجدول 1 التالي:

الجدول 1 تصنيف سهولة ممارسة نشاط الأعمال لعام

تصنيف ممارسة أنشطة الأعمال (2019)	الموضوعات	م
104	إنشاء شركة	1
21	الانتهاء من تصاريح الإنشاء	2
27	توصيل الكهرباء	3
60	تسجيل الملكية	4
32	الحصول على الانتeman	5
89	حماية مستثمر الأقلية	6
13	دفع الضرائب	7
100	التداول عبر الحدود	8
62	إنفاذ العقود	9
133	حل مسألة الإعسار	10

1.2 بيئة الأعمال²

قد تفرض الاختلافات الثقافية السائدة بين الشعوب والشركات تحديات عديدة أمام المصدّرين السعوديين فيما يتعلق بممارسة الأعمال العابرة للحدود في بلد أجنبي. ويكي يتسنى تسهيل ممارسة أنشطة الأعمال العابرة للحدود، يجب ألا يقتصر دور المصدّرين السعوديين على فهم الاختلافات الثقافية اليهامة بين المملكة العربية السعودية وفيتنام، بل عليهم أيضاً وضع استراتيجية لاستيعاب تلك الاختلافات.

اللغة الرسمية بفيتنام هي اللغة الفيتنامية وُتستخدم في مراسلات الأعمال، غير أنه يشيع التحدث باللغة الإنجليزية في جميع أرجاء البلاد. وعلى المصدّرين السعوديين التحضر لاستخدام أي من اللغتين أو كليهما في اجتماعات الأعمال. تتضمن بيئة الأعمال في فيتنام الاتقاء بجهات الاتصال بالشركات عبر التوصيات، وذلك حيث تقوم علاقات العمل في المقام الأول استناداً إلى توصيات من زميل آخر في العمل.

¹ تقرير ممارسة أنشطة الأعمال 2018 الصادر عن البنك الدولي

² بنك آتش آس بي سي



غير أنه يُشيع في يومنا هذا إقامة علاقات مباشرة عبر اتصالات غير مرتبة، وذلك نتيجة لانتشار الإنترنت والطبيعة التنافسية للأنشطة التجارية الفيتنامية. يمكن للمصדרين السعوديين معرفة الشركات الفيتنامية عبر الإنترنت أو المعارض التجارية أو الكتالوجات أو الكتيبات أو الإعلانات ثم التواصل معها مباشرة عبر الهاتف أو البريد الإلكتروني.

أو يمكن بدلاً من ذلك التواصل مع غرفة التجارة والصناعة الفيتنامية (VCCI) أو جهة استشارية للأعمال مباشرة إذا كنت ترغب في الاستثمار في أحد المصانع بفيتنام. وسوف يمكن توجيه النصائح للمصادر بشأن أفضل المواقع في فيتنام لإقامة المصنع بحسب القطاع واحتياجاتك من المواد الخام والعمال.

لا تكون الاجتماعات ذات المواعيد المحددة عرضة للتغيير قبلها بوقت قصير، ولكن من الأفضل إعادة التأكيد على تفاصيل الاجتماع قبيل الموعد المحدد. يكون من المتوقع بالنسبة لشركاء العمل المحتملين الدقة في المواعيد. الذي المتبع في اجتماعات الشركات هو ملابس العمل.

الطريقة التقليدية للتخييم أثناء الاجتماعات هي المصادفة والابتسام، ومن العادات تحية الشخص الأكبر سنًا أولاً. يتم تبادل بطاقات العمل بشكل عام عند بداية الاجتماع. ومن المتوقع من المصادر السعوديين أن يكون لديهم بطاقات عمل باللغة الإنجليزية لاجتماعات.

الأقدمية من الأمور شديدة الأهمية بفيتنام، خاصة عن التعامل مع جهة حكومية مملوكة للدولة. من المناسب دائمًا التعامل مع الطرف الآخر بصفته، على سبيل المثال، رئيس المجلس وما إلى ذلك.

تأكد دائمًا عند تقديم بطاقات العمل أو الكتيبات من البدء بالشخص صاحب الأقدمية قبل غيره بالترتيب التنازلي. عند تقديم أو استلام بطاقات العمل، تأكد تقديم البطاقة بكلتا يديك.

على المصادر السعوديين التعامل بدرجة التوقيير المناسبة للدرجة والأقدمية. فعلى سبيل المثال، عند شراء هدايا بشأن أول اتصال في علاقة العمل، تأكد من شراء الهدايا الأكبر قيمة لكتاب المديرين بدلاً من شراء نفس الهدايا لجميع أعضاء المجلس.

وبالمثل، فإن ترتيب الجلوس في غرفة الاجتماعات أو على طاولة الطعام يكون وفقاً للدرجة والأهمية والأقدمية. ومن الجيد طلب الحصول على مشورة قبل عقد أول اجتماع لك مع جهات الاتصال الفيتنامية لتجنب اتخاذ أي خطوة خاطئة.

1.3 ساعات العمل³

تحتفل ساعات العمل في فيتنام عن المملكة العربية السعودية، حيث تعمل الشركات المختلفة بتواريخ ومواعيد عمل مختلفة على التوالي المبين في الجدول 2. ونُوصي هيئة تنمية الصادرات السعودية المصادر بضرورة إعادة التتحقق من مواعيد العمل مع شركاء الأعمال قبل تحديد مواعيد سفريات العمل.

الجدول 2 ساعات العمل - فيتنام

ساعات العمل	أيام العمل
08:00 ص - 12:00 م 05:30 م - 01:30 م	من الاثنين إلى الجمعة
• تفتح المكاتب الحكومية أبوابها من الساعة 07:30 صباحاً إلى 11:30 صباحاً ومن الساعة 01:30 مساءً إلى 04:30 مساءً من الاثنين إلى الجمعة. • كما تعمل البنوك في فيتنام من الساعة 08:00 صباحاً إلى 04:30 مساءً (ساعة واحدة للغداء) من الاثنين إلى الجمعة.	

³ نورديا ترید



1.4 شروط دخول المواطنين السعوديين إلى فيتنام

يحق للمصדרين السعوديين الحصول على تأشيرة عند الوصول إلى فيتنام. كما عليهم كذلك التقدم بطلب عبر الإنترنت لاستصدار تأشيرة إلكترونية للدخول إلى فيتنام. سوف تُختتم هذه التأشيرة بدائرة الهجرة ويسع بالدخول. تعتمد التكاليف المتكبدة للنفر في طلب التأشيرة على مدة الإقامة بالبلد. ولزيادة المعلومات، يمكن للمصادر السعوديين زيارة الرابط الوارد أدناه:

<https://www.vietnam-evisa.org/>

1.5 جهات الاتصال الرئيسية المعنية بالمواطنين السعوديين في فيتنام

تكون سفارة المملكة العربية السعودية هي نقطة الاتصال الأولى للمصادر السعوديين في فيتنام ويقع مقرها في هانوي وساعات العمل في السفارة من الساعة 9 صباحاً إلى 4 مساءً. وتقدم السفارة المساعدة والتوجيه للمواطنين السعوديين في فيتنام ويمكن أيضاً الاتصال بها في حال مواجهة أي مصدر سعودي لأي مشكلة.

لزيادة المعلومات، يُرجى من المصادر السعوديين زيارة الرابط الوارد أدناه:

<http://embassies.mofa.gov.sa/sites/vietnam/EN/Pages/default.aspx>

1.6 البيئة المالية⁴

يتولى بنك الدولة في فيتنام (SBV) المسؤولية عن إدارة العمليات النقدية والمصرفية والصرف الأجنبي بالبلاد ويتولى كذلك وظيف البنك المركزي من حيث إصدار الأموال وبنك ذي مؤسسات ائتمانية وجهة مسؤولة عن الخدمات النقدية للحكومة. وتتألف المؤسسات النقدية بفيتنام من بنوك تجارية مملوكة للدولة ومصارف شركة مساهمة تجارية وبنوك المشاريع المشتركة وبنوك مملوكة لأجانب بنسبة 100% وفروع لبنوك أجنبية وتعاونيات ائتمانية وشركات التأجير التمويلي وشركات التمويل.

لزيادة المعلومات، يُرجى زيارة الرابط الوارد أدناه:

https://www.sbv.gov.vn/webcenter/portal/en/home/sbv_afrLoop=19963353457000#%40%3F_afrLoop%3D19963353457000%26centerWidth%3D80%2525%26leftWidth%3D10%2525%26rightWidth%3D10%2525%26showFooter%3Dfalse%26showHeader%3Dfalse%26_adf.ctrl-state%3D8a1q8z8aq_49

هناك أربعة بنوك تجارية مملوكة للدولة تحكم في القطاع المصرفي المحلي، بنك شركة مساهمة للتجارة الأجنبية في فيتنام (Vietcombank)، وبنك شركة مساهمة تجاري للصناعة والتجارة (Vietinbank)، وبنك الاستثمار والتنمية في فيتنام (BIDV)، وبنك فيتنام للزراعة والتنمية الريفية (Agribank).

تمارس معظم الشركات التي تُصدر إلى فيتنام الأعمال مستعينة بطرق مختلفة من السداد، مثل خطابات الاعتماد والكمبيالات والحوالات. غالباً ما تتجنب الشركات الفيتنامية استخدام خطابات الاعتماد المؤكدة نظراً للتكاليف الإضافية والمتطلبات الخاصة بالضمانات من البنوك. وعادة ما يمكن للشركات المحلية ذات مستوى المخاطر الائتمانية المقبول، بما في ذلك كبرى المؤسسات الخاصة

والمؤسسات المملوكة للدولة، الحصول على تسهيلات ائتمانية، بما في ذلك تمويل الاستيراد من بنوك أجنبية. وبالنسبة لهؤلاء المستوردين، فقد لا يكون لازماً تأكيد خطاب اعتماد مفتوح من جانب البنك الأجنبي الخاص بهم وقد تكون هناك إجراءات أسرع في السداد. وفي الوقت الحالي، فإنه خطابات الاعتماد ذات الستين أو التسعين أو المائة وعشرين يوماً هي الأكثر شيوعاً. تتمتع البنوك الأجنبية بطاقة استيعابية أكبر، غير أن التكاليف سوف تكون أقل في حال كان فتح خطاب الاعتماد من جانب أحد البنوك المملوكة

⁴ بنك آتش أس بي سي



للدولة أو بنوك الشركات المساهمة التجارية الخاصة البالغ عددها 34 بنكاً. تُستخدم خطابات الاعتماد التجارية في فيتنام بشكل مكثف باعتبارها وسيلة للسداد للتجارة العالمية. ويستطيع المصدون السعوديون زيارة الرابط التالي لمزيد من المعلومات:

<https://www.export.gov/article?id=Vietnam-Methods-of-Payment>

1.7 البيئة القانونية⁵

تصاغ العقود للعمليات التجارية في فيتنام باللغة الإنجليزية و/أو الفيتنامية. والظام القضائي الوطني في فيتنام موضح أدناه، ويمكن للمصدون السعوديين اللجوء القضائي إلى الجهات التالية في حالة انتهاك العقود. من الجدير بالذكر أنه في حال وجود أي خلاف بين العقود باللغة الفيتنامية والإنجليزية، تسود العقود المصاغة باللغة الفيتنامية.

وفي حال وقوع نزاع بين الأطراف في أي عقد خاص بالأعمال ولم يمكن حله عبر المفاوضات أو التسوية، يمكن للأطراف الاتفاق على استخدام أي من الوسائل التالية لحل النزاع:

- المحكمة الفيتنامية
- جهة تحكيم فيتنامية (مركز التحكيم الدولي بفيتنام أو مركز التحكيم الاقتصادي)
- جهة تحكيم دولية
- هيئة تحكيم ينفق عليه الأطراف

تحتل فيتنام المركز الثاني والستين (62) في مجال إنفاذ العقود، وذلك بحسب تقرير ممارسة أنشطة الأعمال الصادر عن البنك الدولي. تستغرق تسوية نزاع تجاري في محكمة فيتنامية حتى 400 أيام فضلاً عن تكبد 29% من مبلغ المطالبة (فعلى سبيل المثال، يتكافئ تسوية النزاع 29,000 ريال سعودي للحصول على مبلغ مطالبة بقيمة 100,000 ريال سعودي)⁶.

2 قواعد المنشأ⁷

2.1 قواعد المنشأ بين فيتنام والمملكة العربية السعودية

تُحدّد قواعد المنشأ القيود الجمركية وغير الجمركية التي تنطبق على السلع الأجنبية المستوردة إلى بلد ما. لا تملك المملكة العربية السعودية وفيتنام حالياً أي اتفاقية تجارة حرة ثنائية أو اتفاقية معاملة تفضيلية للبضائع السعودية مبرمة بينهما. وفي حال عدم وجود أي اتفاقية تجارة حرة ثنائية، فحيث إن كلاً من المملكة العربية السعودية وفيتنام عضوتين في منظمة التجارة العالمية، فإن قواعد المنشأ للدول الأكثر رعاية على الصادرات السعودية إلى فيتنام.

EY⁵

⁶ تقرير ممارسة أنشطة الأعمال الصادر عن البنك الدولي

⁷ مراجعة سياسة التجارة، منظمة التجارة العالمية



2.1.1 قواعد المنشأ للدول الأكثر رعاية⁸

قواعد المنشأ للصادرات السعودية إلى فيتنام مستمدّة من اللوائح الخاصة بلوائح قواعد المنشأ الخاصة بتعريفة الدول الأكثر رعاية في منظمة التجارة العالمية. وفيما يلي ملخص قواعد المنشأ لتصنيف المنتجات على أنها من البضائع التي منشأها طرف ما:

1. السلع التي يتم الحصول عليها أو إنتاجها بالكامل في بلد ما بنفس الشكل الذي تصدر به فيتنام. يعتبر أي منتج "منتجاً بالكامل" في دولة ما في حال نشوئه منها وكانت جميع المواد المستخدمة في إنتاجه واردة من داخل البلاد. فيما يلي البضائع التي تُعتبر منتجة / واردة بالكامل من أي دولة مصدرة:

- (1) المنتجات الزراعية التي يتم حصادها في هذه البلد;
- (2) الحيوانات المولودة والتي يتم تربيتها في البلد;
- (3) المنتجات التي يتم الحصول عليها من الحيوانات الحية في البلد;
- (4) المنتجات التي يتم الحصول عليها عن طريق الصيد البري أو البحري في البلد;
- (5) المنتجات المستخرجة من البحار والأهار والبحيرات باستخدام سفينة تابعة للبلد;
- (6) المنتجات المنتجة على السفن من المواد المشار إليها في (5);
- (7) منتجات المعادن المستخرجة من التربة أو قاع البحر;
- (8) الخردة والنفايات الناتجة عن عمليات التصنيع داخل البلد;
- (9) البضائع المنتجة داخل البلد بشكل حصري أو أساسياً من واحد أو أكثر من العناصر التالية:
- (10) المنتجات المشار إليها في الفقرات الفرعية من 1) إلى 9) أعلاه;

2. البضائع التي خضعت لتحول جوهري في البلد تدرج تحت الفئات التالية:

- قواعد القيمة المضافة
- تغيير في تصنيف التعريفة

3. يجب تقديم المستندات إلى الجمارك كدليل على منشأ البضائع المستوردة. ويمكن تقديم مستندات إثبات المنشأ في شكل شهادة المنشأ.

يمكن أيضاً حصول المصدر رسمياً على شهادة المنشأ من خلال تقديم طلب إلى مديرية التوريدات في وزارة التجارة والاستثمار أو المكاتب التابعة للوزارة في المدن الكبرى. وللحصول على طلب التقديم ولزيادة المعلومات عن الإجراءات الخاصة بالحصول على شهادة المنشأ، يرجى من المصادرين السعوديين نسخ الرابط الوارد أدناه ولصقه في متصفح الويب:

[https://mci.gov.sa/en/Agencies/IndustrialAffairs/a8/Documents/Application%20of%20Origin%20Certificate%20\(General%20Form\).pdf](https://mci.gov.sa/en/Agencies/IndustrialAffairs/a8/Documents/Application%20of%20Origin%20Certificate%20(General%20Form).pdf)

⁸ منظمة التجارة العالمية



3 القيود التجارية

3.1 القيود التجارية في فيتنام

3.1.1 قيود التعرفة الجمركية

3.1.1.1 الرسوم الجمركية الأساسية⁹

- الرسوم الجمركية الأساسية هي تعرفة تفرض على السلع التي يتم نقلها عبر الحدود الدولية.
- تفرض فيتنام تعرفة خارجية موحدة من 0% إلى 20% على معظم البضائع الزراعية والصناعية، ويرجى من المصادر السعودية التفضل بزيارة الرابط الوارد أدناه لإدخال رمز النظام المنسق ووصف المنتج المستهدف للاستيراد للعثور على القيم الدقيقة لمعدلات ضريبة الاستيراد المطبقة:

<https://www.customs.gov.vn/SitePages/Tariff-Search.aspx?language=en-US>

3.1.1.2 ضريبة القيمة المضافة¹⁰

- تخضع البضائع والخدمات لضريبة قياسية بواقع 10%

3.1.1.3 رسوم مكافحة الإغراق¹¹

- قد تخضع بعض المنتجات المستوردة إلى فيتنام بسعر أقل من سعر بيعها في سوق دولة المنشأ (بما يُعرف بالإغراق) لرسوم مكافحة الإغراق.
- وفي حال عثور وزارة الصناعة التجارة على دليل على أن السلع المغرقة تلحق ضرراً جوهرياً أو تهدد بالحاجة ضرر كبير بإحدى الصناعات القائمة في فيتنام، فيمكن أن تفرض الوزارة علها رسوم مكافحة الإغراق.
- تطبق فيتنام أحكام اتفاقية منظمة التجارة العالمية على الدعم والتدابير التعويضية.
- يمكن الاطلاع على مزيد من المعلومات عن رسوم مكافحة الإغراق في القسم 4 من هذا الدليل.

3.1.1.4 الرسوم التعويضية

- تطبق غواتيمالا أحكام اتفاقية منظمة التجارة العالمية على الدعم والتدابير التعويضية.
- تستفيد بعض السلع المستوردة إلى فيتنام من تطبيق الإعانت في صورة مساعدات مالية حكومية أجنبية (على سبيل المثال: الحوافر الضريبية، قروض بأسعار تفضيلية، منح المقدمة في بلد المنشأ).
- يمكن الاطلاع على مزيد من المعلومات في القسم 4 من هذا الدليل.
- وإذا وجدت وزارة الصناعة والتجارة دليلاً على أن منح هذا الدعم يلحق ضرراً كبيراً أو يهدد بالحاجة ضرر كبير بالمنتجات المحلية المماثلة لها أو السلع التنافسية، فيمكنها فرض رسوم تعويضية لمواجهة هذه الآثار السلبية.

⁹ الدليل الأمريكي للتصدير التجاري

¹⁰ إمبريب

¹¹ مراجعة السياسات التجارية - منظمة التجارة العالمية



3.1.1.5 التدابير الوقائية

- تفرض الرسوم الوقائية لحماية الصناعات المحلية والمنتجين من زيادة معدل استيراد بعض السلع الذي يلحق ضرراً بالمنتجين المحليين للمنتجات المماثلة أو السلع التنافسية.
- وتتولى وزارة الصناعة والتجارة مسؤولية فرض تلك التدابير الوقائية.
- يمكن الاطلاع على مزيدٍ من المعلومات في القسم [4](#) من هذا الدليل.

3.1.2 القيود غير الجمركية

3.1.2.1 المحظورات والقيود والتراخيص الخاصة بالاستيراد

- يخضع استيراد بعض المنتجات إلى فيتنام للحظر / التنظيم لأغراض متعلقة بالصحة والسلامة وحماية البيئة والسلامة العامة والنظام. يُرجى من المصدررين السعوديين نسخ الرابط التالي ([الصفحة 53](#)) ولصقه في متصفح الويب للاطلاع على مزيد من المعلومات بشأن محظورات الاستيراد.

https://www.wto.org/english/tratop_e/tpr_e/s287_e.pdf

3.1.2.2 الحصص التعريفية¹²

- تُستخدم الحصص التعريفية في حماية جهات الإنتاج المحلية لبعض المنتجات مثل الملح والتبغ والبيض والسكر في فيتنام.
- يُرجى من المصدررين السعوديين نسخ الرابط التالي ولصقه في متصفح الويب لمزيدٍ من المعلومات:

<https://www.mfat.govt.nz/assets/Trans-Pacific-Partnership/Annexes/2-D.-Viet-Nam-Appendix-A-Tariff-Rate>

[Quotas.pdf](#)

3.1.2.3 المعايير¹³

- تمثل دائرة المعايير والمقاييس والجودة (STAMEQ) التي تخضع لإدارة وزارة العلوم والتكنولوجيا، فيتنام في العديد من منظمات المعايير الدولية والإقليمية، وتتولى هيئاتها الفرعية مسؤولية وضع المقاييس وتقديم المطابقة وضمان الجودة والاعتماد.
- مكتب فيتنام للحواجز التقنية أمام التجارة في دائرة المعايير والمقاييس والجودة هو سلطة الإخطار ومركز الاتصال والاستعلام لمنظمة التجارة العالمية - الحواجز التقنية أمام التجارة.
- المعهد الفيتنامي للمعايير والجودة (VSQI) هو الفرع الرئيسي لوضع المعايير وضمان الجودة.
- لا يمكن لدائرة المعايير والمقاييس والجودة إصدار تشريعات ملزمة قانوناً، ولكنها مسؤولة عن إعداد مسودة قواعد بشأن المعايير والمسائل المتعلقة بالمعايير، التي تُقدم إلى الوزارة المعنية أو الحكومة لاعتمادها.
- هناك أيضاً نوعان مختلفان من المعايير وهما: المعايير الوطنية ([TCVN](#)s)؛ والمعايير التنظيمية ([TCCS](#)s)

¹² وزارة الخزانة الأمريكية

¹³ مراجعة سياسة التجارة، منظمة التجارة العالمية



- تشمل المهام الرئيسية للدائرة¹⁴:
 - إعداد القواعد واللوائح الخاصة بإدارة التوحيد القياسي والمعايير والجودة وتقديمها إلى السلطات المختصة لاعتمادها.
 - إجراء دراسات حول إدارة التوحيد القياسي والمعايير والجودة.
 - تنظيم الإشراف وتنفيذ القواعد واللوائح المعتمدة.
 - إنشاء نظام تنظيمي لإدارة التوحيد القياسي والمعايير والجودة ومن ثم توفير التوجيه المنهجي لهذه الأنشطة.
 - تنظيم صياغة المعايير الوطنية والحفاظ على معايير القياسات الوطنية. وضع السياسات ووثائق الإدارة المتعلقة بأنشطة المطابقة: الاعتماد وإصدار الشهادات والاختبار والفحص.
 - تقديم شهادات جودة وأنظمة المنتجات.
 - تنفيذ الإشراف الحكومي على جودة السلع والقياسات.
 - تنفيذ التدريب والأنشطة الإعلامية المتعلقة بإدارة التوحيد القياسي والمعايير والجودة.
- لمزيد من المعلومات، يُرجى زيارة الرابط الوارد أدناه:

<http://tcvn.gov.vn/?lang=en>

3.1.2.4 اللوائح الفنية¹⁵

- يوجد العديد من القوانين واللوائح في فيتنام تفرض لوائح فنية إلزامية على بعض المنتجات.
- تتبع فيتنام اتفاق منظمة التجارة العالمية بشأن الحواجز التقنية أمام التجارة واللوائح الفنية المقترنة التي يمكن أن تؤثر على التجارة.
- الهيئة المحلية المشرفة على اللوائح الفنية هي معهد المعايير والجودة بفيتنام (VSQI). وهدفها الرئيسي يتمثل في العمل كمستشار للمسائل المتعلقة باللوائح الفنية.
- بموجب قانون اللوائح الفنية والمعايير، يوجد نوعان من اللوائح الفنية: اللوائح الفنية الوطنية (QCVNs)؛ واللوائح الفنية المحلية (QCDPs). ومن حيث المبدأ، يمكن للسلطات المحلية إعداد اللوائح الفنية المحلية (وهي إلزامية) والموافقة عليها، وذلك عادةً لتوفير مزيد من التفاصيل عن إحدى اللوائح الفنية الوطنية من أجل تلبية الشروط المحلية. وطبقاً للسلطات، توجد سوى لائحة فنية محلية واحدة في فيتنام

3.1.2.5 إصدار شهادات الاعتماد وتقييم المطابقة

- يجب أن تلي جميع البضائع المصدرة إلى فيتنام المتطلبات المحددة للمنتجات وذلك لضمان سلامة وجودة المنتجات الاستهلاكية.
- تعتبر المنظمات الفنية الخاضعة لإشراف دائرة المعايير والمعايير والجودة مسؤولة عن التحقيق في الامتثال للمتطلبات القانونية والمعاهدات الدولية التي صدقت عليها فيتنام.
- مزيدٌ من المعلومات، يُرجى الاطلاع على القسم 10 من هذا الدليل.

¹⁴ الدليل الأمريكي للتصدير التجاري

¹⁵ مراجعة سياسة التجارة، منظمة التجارة العالمية



3.1.2.6 الاعتماد¹⁶

- مكتب الاعتماد هو وحدة فنية تابعة لدائرة المعايير والمقاييس والجودة داخل وزارة العلوم والتكنولوجيا التي تشرف على الاعتمادات في البلاد.

ويتعين على المصدرین السعودین زيارة الرابط التالي لمزيد من المعلومات عن هذه السلطات:

<http://www.boa.gov.vn/>

3.1.2.7 وضع الملصقات التعریفیة¹⁷

- وفقاً للقانون الفيتنامي، يجب اختبار المنتجات الغذائية التي تباع في السوق المحلية وتسجيلها ووضع الملصقات التعریفیة عليها باللغة الفيتنامية مع الحفاظ على الملصقات التعریفیة الأصلیة لها. ويجب الامتثال لمتطلبات وضع الملصقات التعریفیة فيما يتعلق بالمنتجات الغذائية والمنتجات الصيدلانية والمبيدات الحشرية والأحذية.
- لمزيد من المعلومات عن وضع الملصقات التعریفیة، يُرجى الاطلاع على القسم 11 من هذا الدليل.

3.1.2.8 متطلبات الصحة والصحة النباتية¹⁸

- وزارة الزراعة والتنمية الريفية هي مركز الاتصال والاستعلام في فيتنام فيما يتعلق بالصحة والصحة النباتية. وتتوافق هذه المعايير بشكل عام مع المعايير الموضوعة من جانب المنظمة العالمية لصحة الحيوان وهيئة الدستور الغذائي والاتفاقية الدولية لوقاية النباتات.
- تتحمل العديد من الوكالات الحكومية مسؤولية المسائل المتعلقة بالصحة العامة، بما في ذلك وزارة الزراعة والتنمية الريفية، ووزارة الصناعة والتكنولوجيا، ووزارة الصحة، ووزارة العلوم والتكنولوجيا.
- ويتعين على المصدرین السعودین زيارة الرابط التالي لمزيد من المعلومات عن وزارة الزراعة والتنمية الريفية:

<https://www.mard.gov.vn/en/Pages/default.aspx>

4 التدابیر التصحیحیة التجاریة

4.1 التدابیر التصحیحیة التجاریة في فيتنام: تأثیرها على المصدرین السعودین

التدابیر التصحیحیة التجاریة عبارة عن أدوات تسهل على الحكومة الفيتنامية اتخاذ إجراء تصحيحي لمواجهة عمليات التصدیر التي تلحق ضرراً جسیماً بالصناعة المحلية. ويمكن فرض التدابیر التصحیحیة التجاریة المذکورة أدناه على المصدرین السعودین في مثل تلك الظروف.

¹⁶ [الدليل الأمريكي للتصدير التجاري](#)

¹⁷ [الدليل الأمريكي للتصدير التجاري](#)

¹⁸ [مراجعة سياسة التجارة، منظمة التجارة العالمية](#)



4.1.1 تدابير مكافحة الإغراق¹⁹

- تفرض تدابير مكافحة الإغراق على واردات بعینها تستوردها وزارة الاقتصاد إلى البلد بأسعار أقل من أسعارها في البلد الأأم وفقاً لقواعد منظمة التجارة العالمية واتفاقية الجات.
- تبحث وزارة الصناعة والتجارة / هيئة المنافسة الفيتنامية مدى خطورة تأثير الممارسات غير العادلة على المنتجين المحليين من خلال تحديد ما إذا كانت هناك علاقة سببية بين زيادة الواردات والضرر الناتج.
- يجب إجراء التحقيق في غضون 12 شهراً من تاريخ بدايته، لكن قد تمتد هذه الفترة لمدة إضافية تبلغ 6 أشهر في ظروف خاصة، وذلك بناءً على الإرادة الحرة لهيئة التحقيق أو بناءً على طلب الطرف المعنى.
- يتعين على المصدرين السعوديين زيارة الرابط التالي لمزيد من المعلومات عن التدابير الحالية السارية:

https://www.wto.org/english/docs_e/legal_e/19-adp_01_e.htm

4.1.1.1 التعامل مع تدابير مكافحة الإغراق في فيتنام

- يجب على المصدرين السعوديين - قبل التصدير - أن يكونوا على دراية بتكلفة الإنتاج الكاملة للمنتج وسعره السوقى في المملكة العربية السعودية.
- لتجنب فرض قيود كمية على المنتجات المستوردة من المملكة العربية السعودية، توصي هيئة الصادرات السعودية المصدرين بتسعير المنتجات المصدرة بحيث لا يقل سعرها عن سعر المنتج نفسه وأو تكلفة إنتاجه في المملكة العربية السعودية.
- يجب أيضاً على المصدرين السعوديين أن يكون لديهم أدلة واضحة تثبت أن المنتجات ليست مستوردة أو مسورة بسعر أقل من تكلفة إنتاج المنتج في تلك الدولة.
- توصي هيئة الصادرات السعودية المصدرين بتخفي الحيطة والحذر عند الإفصاح إلى الحكومات الأجنبية عن الأدلة الواضحة وعدم إظهارها إلا عند الضرورة فقط.
- هيئة المنافسة الفيتنامية (VCA)، تحت إشراف وزارة الصناعة والتجارة، هي الهيئة التنظيمية التي تعلن عن القرارات وتنشرها بخصوص مكافحة الإغراق والتدابير التعويضية والتدابير الوقائية في فيتنام.

4.1.2 التدابير التعويضية

- تفرض وزارة الاقتصاد تدابير تعويضية على واردات بعینها وفقاً لقواعد منظمة التجارة العالمية واتفاقية الجات.
- يجوز تطبيق التدابير التعويضية بموجب مرسوم بشأن مكافحة الدعم للواردات إلى فيتنام رقم 22/2004/PI-UBTVQH11.
- هيئة المنافسة الفيتنامية مؤهلة لإجراء تحقيقات بناءً على طلب من وزارة الصناعة والتجارة.
- تستغرق عملية التحقيقات ما يصل إلى 18 شهراً.



4.1.2.1 التعامل مع التدابير التعويضية في فيتنام

- لتجنب فرض قيود كمية على المنتجات المستوردة من المملكة العربية السعودية، توصي هيئة الصادرات السعودية المصدررين بعدم تطبيق أي أساليب تسعير افتراضي تستغل الدعم المقدم في المملكة العربية السعودية للإنتاج والتصدير.
- كما يجب أن يكون لدى المصدررين السعوديين أدلة واضحة ل الدفاع ثبت أنهم لم يستغلوا الدعم الحكومي المقدم من المملكة العربية السعودية لخفض أسعار المنتجات في فيتنام.
- توصي هيئة الصادرات السعودية المصدررين السعوديين بتخفي الحيطة والحذر عند الإفصاح إلى الحكومات الأجنبية عن الأدلة الواضحة وعدم إظهارها إلا عند الضرورة فقط.

4.1.3 التدابير الوقائية²⁰

- تتبع فيتنام الإطار التشريعي ذاته الذي وضعته منظمة التجارة العالمية/اتفاقية الجات.
- تطبق فيتنام تدابيرًا وقائية لحماية الصناعات المحلية من الضرر الذي تسببه الزيادة المفاجئة في واردات منتجات معينة.
- وزارة التجارة والصناعة هي جهة الاستثمار وتحدد ضرورة تنفيذ التدابير الوقائية في فيتنام.

4.1.3.1 التعامل مع التدابير الوقائية في فيتنام

- يجب على المصدررين السعوديين قبل التصدير إجراء أبحاث موسعة عن السوق من أجل التنبؤ بالعرض والطلب للمنتجات المستوردة في فيتنام.
- في الحالات التي يكون فيها العرض أعلى من الطلب، تنصح هيئة الصادرات السعودية المصدررين بخفض كمية الصادرات على نحو لا يؤثر على الصناعات المحلية.
- كما يجب أن يكون لدى المصدررين السعوديين أدلة واضحة ثبت أن كمية المنتجات المصدرة لن تضر بالقدرة التنافسية للصناعات المحلية.
- توصي هيئة الصادرات السعودية المصدررين السعوديين بتخفي الحيطة والذرع عند الإفصاح إلى الحكومات الأجنبية عن الأدلة الواضحة وعدم إظهارها إلا عند الضرورة فقط.

²⁰ التدابير الوقائية لمنظمة التجارة العالمية



5 الموانئ الرئيسية في فيتنام

5.1 الموانئ البحرية الرئيسية في فيتنام²¹

وفقاً لموقع Seirates، تملك فيتنام 44 ميناء، تُستخدم ستة منها بشكل حصري في أغراض التجارة الدولية. وهي مبرزة في الجدول 3 أدناه إلى جانب المعلومات ذات الصلة. هيئة الموانئ الفيتنامية هي الجهة الحكومية المسؤولة عن تقديم الدعم والتنسيق والخبرة الفنية لتحسين إدارة الموانئ الفيتنامية وافتتاحها على السوق العالمية. وتضم الهيئة ممثلي من شركات الموانئ والوزارات الحكومية ذات الصلة فضلاً عن ممثلي من القطاع الخاص. علاوة على ذلك، يرد بيان الموقع الجغرافي لهذه الموانئ في الشكل 1 أدناه:

الجدول 3: معلومات عن الموانئ البحرية الرئيسية في فيتنام

الميناء	المعلومات التي تتم مناقولتها	الموقع الإلكتروني
ميناء ها فونغ	غاز البترول المسال، والبضائع، والحمولات السائبة الجافة، وحمولات الحاوية، والسفن ذات الحمولات الصغيرة، وخام الحديد، والإسمنت، والفحم، والنفط، والحبوب، والمواد الغذائية	http://haiphongport.com.vn/en/home.h.html
ميناء فونج أنج	خدمات الشحن والتغليف والخدمات ذات الصلة بميناء النقل البحري المحلي والدولي. متعددو لوازم السفن، ووكلة الشحن والتأجير، والماكينات، والمواد، ووكيل نقل/توزيع الغاز، والبترول والمعادن. مواد الإنشاء، ومواد الأعمال المدنية، والمواد الصناعية، ومواد الري	http://www.vungangport.com/en/home-2/
ميناء دا نانغ	الحمولات السائبة، والحاويات، والنفط والغاز، والوقود، والفحم، والحبوب، والجنس، وخام الحديد	https://danangport.com/
ميناء كوي نهون	المواد الغذائية، والصلب، والمطاط، والحمولات السائبة السائلة، والحمولات السائبة الصلبة، والحمولات الجافة	http://www.quinhonport.com.vn/
ساي ميب	غاز البترول المسال، والبضائع، والحمولات السائبة الجافة، وحمولات الحاوية، والسفن ذات الحمولات الصغيرة، وخام الحديد، والإسمنت، والفحم، والنفط، والحبوب، والمواد الغذائية، والسفن حتى 160,000 حاوية نمطية	https://www.tcit.com.vn/

²¹ Seirates

http://catlaiport.com.vn/pages/default.aspx	المواد الغذائية، والصلب، والمطاط، والحمولات السائبة السائلة، والحمولات السائبة الصلبة، والحمولات الجافة، والحاويات والنفط والغاز، الوقود، والفحى، والحبوب، والجبس، وخام الحديد	كات لاي (تحت مظلة سايجون نيوبورت كوربوريشن)
---	--	---

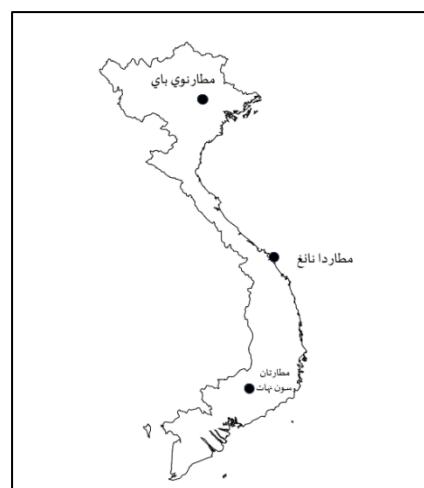


الشكل 1: الموانئ البحرية الرئيسية في فيتنام

5.2 المطارات الرئيسية في فيتنام²²

تملك فيتنام 3 مطارات دولية تدعم المرافق اللوجستية والشحنات تخضع لإدارة مؤسسة مطارات فيتنام. وفيما يلي بيان بهذه المطارات:

- مطار نوي باي الدولي
- مطار دا نانغ الدولي
- مطار تان سون نهات الدولي



الشكل 2: مطارات الشحن الرئيسية في فيتنام

²² مؤسسة مطارات فيتنام

5.3 الوصول إلى الأسواق الداخلية الرئيسية في فيتنام

5.3.1 محطات نقل داخلية²³

محطات النقل الداخلية متعددة الوسائل المتصلة اتصالاً مباشراً من خلال طريق بري أو سكة حديدية بأحد الموانئ البحرية، وتعمل كمركز لنقل البضائع من وسيلة إلى أخرى لنقل الشحنات البحرية إلى وجهات داخلية، وتشرف وزارة النقل على إنشاء محطات النقل الداخلي وتشغيلها في فيتنام. يُرجى من المصدررين السعوديين نسخ الرابط التالي ولصقه في متصفح الويب للاطلاع على قائمة محطات النقل الداخلية:

(pg. 75-76) <https://biblio.ugent.be/publication/8042448/file/8042449.pdf>

تقديم محطات النقل الداخلية الخدمات التالية في فيتنام:

- تفريغ الحاويات وتحميلها
- تعبئة البضائع داخل الحاويات
- التفتيش قبل الرحلة ومقابس الحاويات المبردة
- أعمال إصلاح معتمد لجميع أنواع الحاويات
- ربط الطريق البري بالسكك الحديدية
- المستودعات

5.3.2 الأسواق الداخلية الرئيسية وطرق الوصول إليها²⁴

في شمال فيتنام، توجد 4 محطات نقل داخلية رئيسية، في حين توجد في جنوب فيتنام 6 موانئ جافة. يمكن الاطلاع على معلومات عن كيفية الوصول إلى تلك الأسواق الرئيسية في جدول 4 أدناه:

الجدول 4: الوصول إلى الأسواق الداخلية الرئيسية في فيتنام

وسائل النقل	وصلات الميناء البحري	إجمالي المساحة (هكتار)	الإنتاجية (حاوية نمطية/السنة)	الحي	مستودع الحاوية الداخلية	المنطقة
بري	هاي فونغ/كوانغ ننه	10	8,400	باك نينه	تيان سون	المنطقة الشمالية
سكة حديد/бри	ها فونغ	13.5	65,000-60,000	لاو كاي	لاو كاي	
بري	هاي فونغ/كوانغ ننه	12	7,200-6,000	هاي دونغ	هاي دونغ	
ibri	ها فونغ	5.5	12,000	هانوي	ماي دينه	
البارجة/бри	فنغ تاو	15	60,000	هو تشي منه	فوك لونغ	المنطقة الجنوبية
ibri	فنغ تاو	50	65,000	بنه ديونغ	سونغ سان	
البارجة/бри	هو تشي منه	9	178,000	هو تشي منه	ترانسمكس	

²³ وزارة النقل

²⁴ Unescap



برى	هو تشي منه، فنغ تاو	105	500,000	هو تشي منه	تان كانغ - لونغ بنه	
البارجة/برى	هو تشي منه	8	-100,000 180,000	هو تشي منه	فوك لونغ	
البارجة/برى	هو تشي منه	10	360,000	هو تشي منه	سوترانس	

5.4 خطوط الشحن المستخدمة في فيتنام

5.4.1 خطوط الشحن الرئيسية والوقت المستغرق من المملكة العربية السعودية إلى فيتنام²⁵

وفقاً لموقع لاينسكيب (Linescape)، فإن موانئ الجبيل والدمام وجدة الإسلامي ومدينة الملك عبدالله ومدينة الجبيل الصناعية هي موانئ التوقف فقط في المملكة العربية السعودية بالنسبة لسفن الشحن المتوجهة إلى فيتنام.

الجدول 5: الوقت المستغرق من المملكة العربية السعودية إلى فيتنام

موانئ في المملكة العربية السعودية	موانئ جدة الإسلامي	موانئ الدمام	موانئ الملك عبدالله	موانئ الجبيل	الموانئ في فيتنام
المدة (بالأيام)					
51 – 17	55 - 15	45 – 23	42 – 20	42 – 20	كات لاي
51 – 17	51 - 17	46 – 25	42 - 28	42 - 28	دا نانغ
52 – 18	46 – 17	54 – 22	54 – 22	38 – 19	ها فونغ
53 – 15	42 – 20	45 – 23	45 – 23	42 – 20	مدينة هو تشي منه
51 – 17	41 – 11	45 – 23	45 – 23	42 – 20	هو تشي منه، محطة حاويات فيتنام الدولية

5.4.2 أسعار المسارات الرئيسية من المملكة العربية السعودية إلى فيتنام²⁶

جرى كذلك تقدير تكاليف الشحن من هذه الموانئ إلى الموانئ في فيتنام. ويُرجى العلم أن التقديرات وضُعِّفت على أساس افتراضات معينة منصوص عليها كذلك في الجدول. وقد قُدِّرَت تكاليف الشحن باستخدام الموقع:

<https://www.freightos.com/freight-resources/freight-rate-calculator-free-tool/>

²⁵ موقع لاينسكيب

²⁶ Freightos



الجدول 6: تقدیرات تکالیف الشحن من المملكة العربية السعودية إلى فيتنام

موانئ في المملكة العربية السعودية	ميناء جدة الإسلامية	ميناء الدمام	ميناء الملك عبد الله	ميناء الجبيل
تكلفة النقل (بالريال السعودي)*				الموانئ في فيتنام
11,873 – 9,533	11,873 – 9,533	11,873 – 9,533	11,873 – 9,533	كات لاي
183 ,14 – 863 ,10	183 ,14 – 863 ,10	183 ,14 – 863 ,10	183 ,14 – 863 ,10	دا نانغ
11,873 – 9,533	11,873 – 9,533	11,873 – 9,533	11,873 – 9,533	ها فونغ
11,873 – 9,533	11,873 – 9,533	11,873 – 9,533	11,873 – 9,533	مدينة هو تشي منه
11,873 – 9,533	11,873 – 9,533	11,873 – 9,533	11,873 – 9,533	هو تشي منه، محطة حاويات فيتنام الدولية

*افتراضات التكاليف:
طريقة الشحن المختارة هي عبر المحيط
تم تقدیر التكاليف على أساس المصانع المتاحة على موقع فريتونس (Freightos)
بلغت قيمة جميع المنتجات المحسوبة 100,000 دولار أمريكي
تم اختيار حمولة الحاوية الكاملة (FCL) والحاويات 40 قدمًا
لم يتم اختيار أي من الرسوم الإضافية (البيضان الخطيرة أو المؤمن عليها). تم تقدیر تكلفة النقل بتقدیر تقريري

5.4.3 الوقت المستغرق والتکاليف الرئيسية للنقل من فيتنام²⁷

يمكن تصدير البضائع جواً من مطارات جدة والدمام والرياض إلى مطار نوي باي الدولي ومطار تان سون نهات الدولي وهي مطارات الشحن الرئيسية في فيتنام الجدول 7 أدناه يسرد الوقت المستغرق في نقل البضائع جواً من المطارات الرئيسية بالمملكة العربية السعودية إلى المطارات الرئيسية في فيتنام. يُرجى ملاحظة أن الوقت المستغرق جرى تقدیره بالنسبة لرحلات الشحن الجوى المباشرة.

وُيرجى من المصدرین السعودین زيارة الرابط التالي للحصول على معلومات دقيقة ومحدثة:

<https://www.searates.com/>

الجدول 7: الوقت المستغرق من المملكة العربية السعودية إلى فيتنام

المطارات في المملكة العربية السعودية	المطارات في فيتنام	الدمام	الرياض	جدة
المدة (بالساعات)				
نوي باي		13 – 10	13 – 10	13 – 10
دا نانغ		11 – 9	11 – 9	11 – 9
تان سون		13 – 10	13 – 10	13 – 10

²⁷موقع وورلد فرایت ریتس (World Freight Rates)



يشتمل الجدول 8 التالي على تقديرات تكاليف الشحن الجوي من مطارات المملكة العربية السعودية إلى مطارات فيتنام. وُرِجِيَ العلم أن التقديرات وضِعَت على أساس افتراضات معينة منصوص عليها كذلك في الجدول التالي. وقد قُيّرت تكاليف الشحن باستخدام

<http://freightos.com/>

الجدول 8: التكاليف من المملكة العربية السعودية إلى فيتنام

نوي باي ودا نانغ وتان سون		تكاليف النقل (بالي ريال السعودي)
اللحوم المجمدة	الأطعمة المجمدة	نوع المنتجات المصدرة
12,196 – 11,154	12,196 – 11,154	جدة / الرياض / الدمام

*افتراضات التكاليف:
طريقة الشحن المختارة هي غير الجو
تم تقدير التكاليف على أساس الصناعات المتوفرة على موقع وورلد فريت رس (World Freight Rates) بلغت قيمة جميع المنتجات المحسوبة 100,000 دولار أمريكي تم اختيار الحمولة 210 كجم/سم والأبعاد 90×100×140 لم يتم اختيار أي من الرسوم الإضافية (البضائع الخطرة أو المؤمن عليها)
تم تقدير تكلفة النقل بنقدير تقريبي

6 مرافق الدعم اللوجستي الرئيسية²⁸

6.1 المناطق الاقتصادية في فيتنام²⁹

تملك فيتنام أنواع مختلفة من المناطق الاقتصادية تحت سلطة وزارة التخطيط والاستثمار. وت تكون فيتنام من 325 مجمعًا صناعيًّا و18 منطقة اقتصادية ساحلية، وهذه المناطق هي نقاط للصادرات والواردات والتي توفر البنية التحتية والمراقب إلى أصحاب المشاريع لإقامة شركات وصناعات بالقرب من الموانئ والتي تصنع البضائع أو تقدم الخدمات الموجهة للتصدير. ويكون الغرض الرئيسي منها في التصدير من فيتنام، وبالتالي، لا تحمل قيمة كبيرة للمصدرين السعوديين.

وعلاوةً على ذلك، تملك فيتنام 3 مناطق اقتصادية خاصة مصممة خصيصاً لتسهيل الاستثمار الأجنبي المباشر والتجارة والتنمية. وهي تشمل ما يلي:

- فان دون
 - أنشئت منطقة فان دون في 2008 باعتبارها منطقة اقتصادية يمكن هدفها الرئيسي في أن تصبح محوراً للسياحة البحرية البيئية والطيران ومركزاً للتجارة الدولية. وابتداءً من عام 2017، مع اكتمال ملامح خطط التنمية، اتخذت السلطة التنظيمية القرار بتحويل المنطقة الاقتصادية فان دون إلى منطقة اقتصادية خاصة من خلال ضخ قوى الموارد بهدف جعلها نواة النمو الاقتصادي ومركزاً حضرياً وصناعياً وخدماً وسياحياً للساحل الوسط جنوبى.
 - بالك فان فونج
 - فوكوك



يهدف تطوير هذه المناطق إلى تعزيز النمو الاقتصادي وجذب الاستثمارات الأجنبية المباشرة إلى البلاد. وتوجد المناطق الاقتصادية الخاصة المذكورة أعلاه في أماكن جغرافية مختلفة داخل فيتنام وتقدم الحوافز التالية:

1. تأجير الأرضي لمدة 99 عاماً للمستثمرين
2. الإعفاء من الضريبة الشخصية لمدة خمسة أعوام
3. إعفاءات ضريبية للشركات
4. انخفاض معدل الضريبة بمعدل 10% لمدة تصل إلى 30 عاماً.

ولمزيد من المعلومات عن حوكمة المناطق الحرة، يمكن للمصדרين السعوديين زيارة الرابط الوارد أدناه:

<http://www.mpi.gov.vn/en/Pages/tinbai.aspx?idTin=40481&idcm=108>

6.2 مرفق / خدمات التخزين المقدمة في موانئ فيتنام³⁰

6.2.1 أنواع مرفق / خدمات التخزين:

- يقدم ميناء ساي ميب خدمات إدارة لوجستية متخصصة وخدمة مناولة الحبوب ومستودع كبير بسعة تخزين تبلغ 160,000 طن.
- المستودعات الجمركية: المستودع المضمون بسند هو مبنى أو منطقة أخرى مؤمنة تخزن بها البضائع الخاضعة للرسوم الجمركية أو تعالج بها أو تخضع لعمليات تصنيعية دون سداد رسوم. ويمكن إدارته من جانب شركة حكومية أو شركة خاصة.
- ويُخضع الميناء بأكمله، الذي يضم المستودع الجمركي لإدارة مثل تعينه الحكومة للإشراف على العمليات داخل الميناء.
- تحتوي محطة كات لاي مرفاق تخزين للبضائع المعينة والمجمدة والبضائع العامة والبضائع السائبة، وما إلى ذلك بسعة 40,000 حاوية نمطية.³¹
- ننصح المصدرين السعوديين بزيارة الروابط المباشرة لمختلف الموانئ ومرافق التخزين المتاحة في فيتنام لمزيد من المعلومات.
- على سبيل المثال، يمكن الاطلاع على تفاصيل ميناء سايغون عن طريق نسخ الرابط التالي ولصقه في متصفح الويب:

<http://www.csg.com.vn/html/cuocngoi-e.pdf>

6.2.2 تكاليف التخزين

تعتمد تكاليف التخزين في فيتنام على نوع الحاوية وعدد أيام تخزين البضائع ومكانه. لمزيد من المعلومات عن تكاليف التخزين في الموانئ المختلفة، يُرجى زيارة الرابط الوارد أدناه:

<https://www.pilship.com/htmlpages/Vietnam%20Tariff.html>

³⁰تطوير الموانئ الآسيان

³¹DHL



7 عملية الاستيراد الشاملة: فيتنام

7.1 عملية الاستيراد الشاملة³²

يجب أن تكون جميع المنتجات المستوردة التي سيتم تخلیصها جمرکیًّا، سواءً لأغراض استهلاکها داخل البلاد أو لتخزینها وبيعها، مستوفیة لإجراءات التخلیص الجمرکي المحددة. ومع ذلك، تختلف عمليات الاستيراد فيما بينها لأسباب مثل ما إذا كان المنتج مخصصاً لاستهلاک داخل البلاد أم التخزین أم العبور إلى بلد آخر أم النقل إلى محطة جمرکية أخرى. عملية الاستيراد الشاملة الخاصة بفيتنام موضحة في الشكل 3 أدناه:

المرحلة الأولى: ترتیبات ما قبل الاستيراد

هناك ترتیبات ما قبل الاستيراد يلزم اتخاذها قبل وصول البضائع،

1. يجب على المستورد التسجيل لدى وزارة التخطيط والاستثمار والحصول على شهادة استثمار.
2. يجب على مستوردي البضائع الخاضعة للتنظيم الحصول على الشهادة / الترخيص / التصريح المكتوب المعنی من الوکالات الحكومية المعنیة.
3. تخطر حاملة الحاويات السلطة التنظيمية قبل فترة من 8-24 ساعة من وصول السفينة إلى الميناء.

المرحلة الثانية: وصول السفينة

عند بدء عملية تفريغ البضائع، يُختر وكيل الشحن المستورد / الوسيط الجمرکي بذلك.

المرحلة الثالثة: البيان الجمرکي عبر واجهة البيانات الإلكترونية

يُعد المستورد / الوسيط الجمرکي بيان استيراد مفصل ويقدم الملف المطلوب للتخلیص الجمرکي إلى إدارة الجمارك أو عبر الإنترن特.

المرحلة الرابعة: التخلیص الجمرکي في الميناء ودفع الرسوم

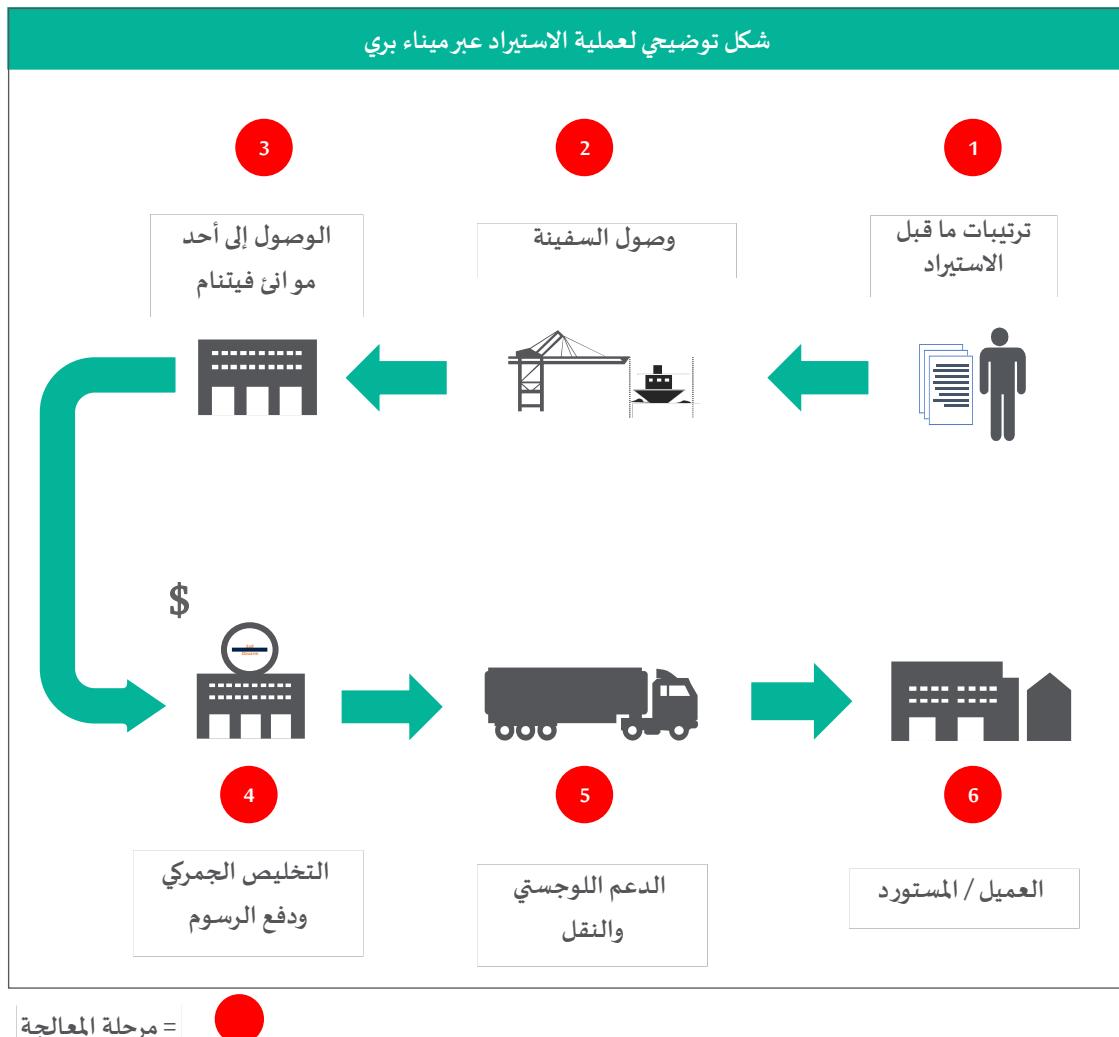
1. حالما يسجل المستورد / الوسيط بيان الاستيراد عبر واجهة البيانات الإلكترونية، يتحقق موظف الجمارك من صحة المعلومات المقدمة، ويطلب التوضیح عند الضرورة ويوجه البضائع ذات الصلة للتحقیق من المستندات وإجراء فحص مادي لها.
2. تُحسب جميع الرسوم والضرائب الجمرکية المطبقة.
3. عند الانتهاء من التحقیق من المستندات والفحص المادي للبضائع على نحو مرضٍ، بدفع المستورد / الوسيط الجمرکي جميع الرسوم والضرائب ويحصل براءة ذمة من السلطات المختصة.

المرحلة الخامسة: الدعم اللوجستي والنقل

يتخذ المستورد / الوسيط الجمرکي الترتیبات اللازمة لتوفیر الدعم اللوجستي للبضائع ونقلها من منطقة الجمارك إلى مستودعه.

المرحلة السادسة: المستورد / العميل

يسسلم المستورد / العميل البضائع المستوردة.



الشكل 3: عملية الاستيراد الشاملة

7.2 عملية التخلص الجمركي³³

ترتد عملية التخلص الجمركي للبضائع المستوردة إلى فيتنام في الشكل 4 أدناه:

المرحلة الأولى: قبل تعبئة البيان الجمركي

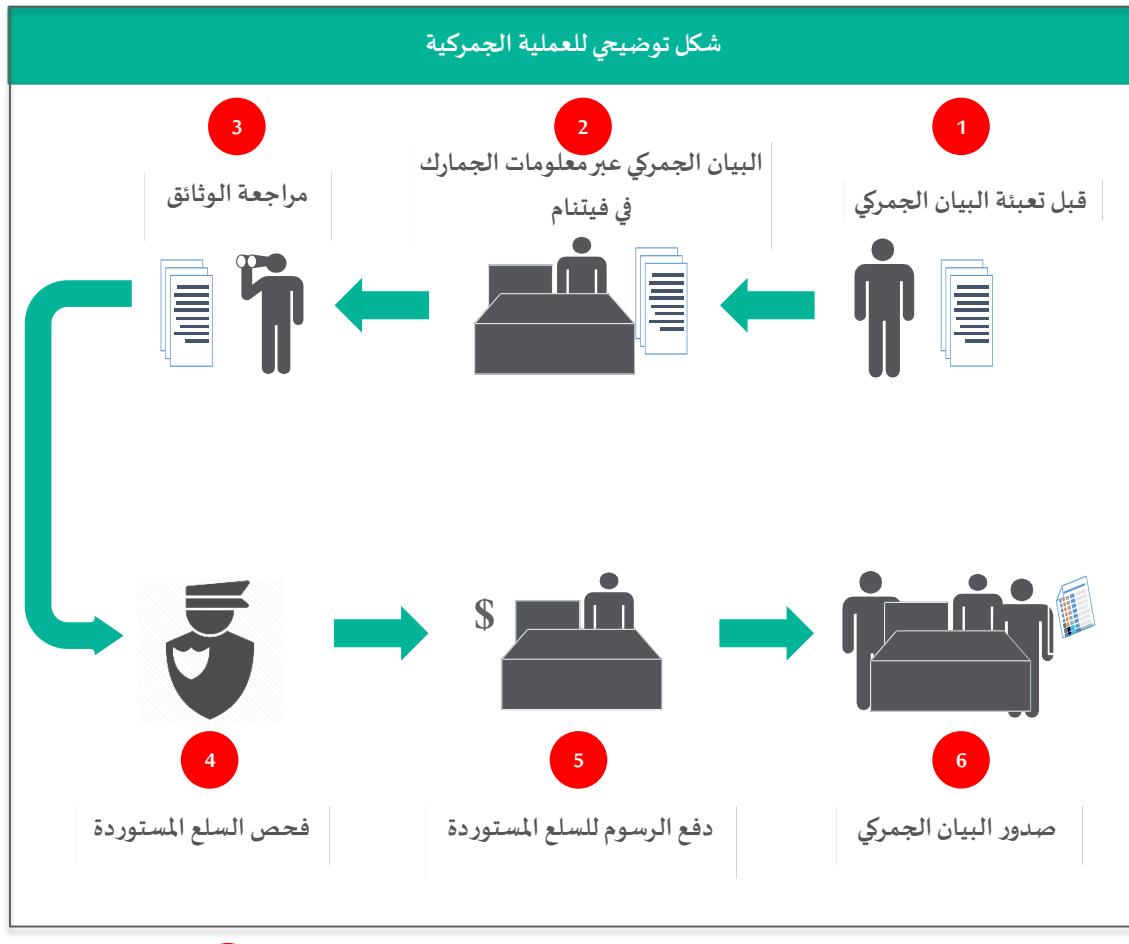
1. يجب أن يحصل المستورد على جميع الوثائق الازمة لتخلص البضائع من خلال الجمارك.
2. يتم الحصول على جميع شهادات التخلص والتصاريح وخطابات الموافقة الضرورية من الجهات الحكومية المختصة لاستيراد البضائع الخاضعة لقيود.

المرحلة الثانية: البيان الجمركي عبر واجهة البيانات الإلكترونية

1. يعبأ المستورد / الوسيط الجمركي البيان الجمركي عبر الإنترنت على واجهة البيانات الإلكترونية (EDI) المعروفة بالنظام الآلي الموحد للشحن والموانئ بفيتنام ومعلومات الجمارك في فيتنام (VNACCS/VCIS).

لزيـد من المعلومات، يرجـى من المصـدرـين السـعـودـيـن زـيـارـة الرابـط الوـارد أدـنـاه:

<https://www.customs.gov.vn/Lists/EnglishNews/ViewDetails.aspx?ID=557&Category=Announcements&language=en-US>



الشكل 4: عملية التخلص الجمركي بشكل عام

المرحلة الثالثة: مراجعة الوثائق

- يقدم مقدم الطلب المستندات المطلوبة لعملية التخلص الجمركي وقسيمة المعاملة التي تحمل رقم العمل إلى مسؤول قسم التخلص.
- سيتحقق موظف الجمارك من تقديم المستندات المطلوبة.
- سيتحقق موظف الجمارك من الحصول على الموافقات أو التصاريح الازمة.
- سيتحقق موظف الجمارك من صلاحية المعلومات المقدمة من مقدم الطلب.
- استناداً إلى التقييم إلى ذلك الحد، سيحدد موظف الجمارك الخطوة التالية (الإفراج والتفتيش والفحص) في عملية التخلص الجمركي.



المراحلة الرابعة: فحص السلع المستوردة

إذا قرر موظف الجمارك إحالة البضائع للفحص أو الفحص، تُنقل البضائع المستوردة إلى السلطات المختصة ذات الصلة أو يأتي الوكيل بالموافقة من السلطات المختصة ويعود إلى قسم التخلص. وإذا كانت المنتجات المستوردة متوافقة مع جميع المتطلبات المتعلقة بالمنتجات أو الصناعة ذات الصلة، ستمنح السلطات المختصة الموافقات الازمة.

المراحلة الخامسة: دفع الرسوم

بعد أن تكون البضاعة المستوردة جاهزة للإفراج عنها، يجري تحصيل الرسوم الجمركية من مقدم الطلب.

المراحلة السادسة: إصدار البيان الجمركي

بعد دفع الرسوم، يطبع موظف الجمارك البيانات الجمركية ويعطها لمقدم الطلب. وبعد ذلك، يمكن لمقدم الطلب استلام البضائع من قسم التسلیم.

7.3 الوقت المستغرق والتكلفة المترتبان بعملية الاستيراد الشاملة³⁴

طبقاً للبنك الدولي، يرد الوقت والتكلفة المرتبطان بالاستيراد لشحن السلع القياسية في الجدول 9 أدناه:

الجدول 9: الوقت المستغرق والتكلفة المترتبان بعملية الاستيراد الشاملة

التكلفة (ريال سعودي)	الوقت المستغرق (بالساعات)	الإجراءات المتعلقة بالاستيراد	م.
670	76	إعداد الوثائق	1
1365	56	التخلص الجمركي وعمليات التفتيش	2
2035	132	الإجمالي:	

8 وثائق الاستيراد الأساسية

8.1 جدول ملخص لوثائق الاستيراد الأساسية

8.1.1 الوثائق الإلزامية³⁵

هناك خمس وثائق إلزامية مطلوبة لاستيراد البضائع إلى فيتنام.

³⁴ تقرير ممارسة أنشطة الأعمال لعام 2018

³⁵ الدليل الأمريكي للتصدير التجاري



الجدول 10: الوثائق الإلزامية للاستيراد - فيتنام

الوثائق الإضافية 8.1.2

هناك مستندات إضافية عديدة مطلوبة بشكل عام للافراج الحمركي، وفيما يلي التفاصيل الخاصة بها:

الجدول 11: الوثائق الإضافية للاستهاد - فيتنام

الوثيقة	يجري الحصول عليها من	تُقدم إلى	الجمارك	وزارات مختلفة ذات صلة في فيتنام	ترخيص الاستيراد / التخلص قبل الاستيراد	م
شهادة الصحة النباتية	السلطة المعتمدة في بلد المنشأ	الجمارك	السلطة المعتمدة في بلد المنشأ	السلطة المعتمدة في بلد المنشأ	الشهادة الصحية	2
شهادة المطابقة	السلطة المعتمدة في بلد المنشأ	الجمارك	السلطة المعتمدة في بلد المنشأ	السلطة المعتمدة في بلد المنشأ	الشهادة الصحية	3
✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓



نظرة عامة على الوثائق 8.2

بوليسة الشحن³⁶ 8.2.1

بحسب تعريف مركز التجارة الدولي، فإن بوليصة الشحن تعني:

- إيصال يقر بموجبه ناقل البضائع بأنه قد استلم الشحنة، ويكون بمثابة دليل على عقد النقل.
 - مستند ملكية قابل للتحويل، تُسلم البضائع بموجبه وفقاً لبند "لأمر" الوارد في بوليصة الشحن وبناءً على استيفاء جميع عمليات التحقق المنصوص عليهما في الأمر.

الشكل 5: نموذج بوليصة شحن بحري

الفاتورة التجارية³⁷ 8.2.2

الفاتورة التجارية هي فاتورة بالبضائع التي تم شراؤها يقدمها البائع للمشتري، وستستخدم تلك الفواتير غالباً في التجارة الخارجية حيث تتمكن الحكومات من تحديد القيمة الفعلية للبضائع عند تقييمها لتحديد الرسوم الجمركية.

الشكل 6: نموذج فاتورة تجارية

38 قائمة التعبئة

يتولى المصدر إعداد قائمة التعبئة التي تحدد المواصفات الدقيقة للشحنة (الوزن الإجمالي والصافي، الأبعاد، وصف المحتويات). ويجب أن يكون هناك اتساق بين قائمة التعبئة والفاتورة التجارية. تبيان محتويات قائمة التعبئة بحسب المتطلبات الجمركية المحددة للشحنة المعنية.

PACKING LIST	
Header	Invoice No. & Date _____ Buyer's Order No. & Date _____ Other Reference(s) _____
Categories	Buyer (if other than consignee) _____
Port of Origin by the Carrier _____ Carrier Ref. No. _____ Carton Nos. _____ No. & Net Weight of Packages _____	Port of Loading _____ Port of Discharge _____ Description of Goods _____ Tare Qty _____ Gross Qty _____ Total Net Weight (in Kgs) _____ Total Gross Weight (in Kgs) _____ Other _____
Country of Origin of Goods _____ Country of Final Des. _____ Final Destination _____	
Carriage by _____ Mode & Code No. _____ Carton Nos. _____ No. & Net Weight of Packages _____	
Consignee _____ Importer & Address _____ Exporter & Address _____ Product & Address _____ Importer & Address _____ Commodity _____ Type of Goods _____ Weight _____ The address of the consignee _____ The address of the importer _____ Name of Authorised Officer _____ Signature _____	

الشكل 7: نموذج قائمة التعبئة

39 شهادة المنشأ

طبقاً لغرفة التجارة الدولية، شهادة المنشأ (COO)، وفقاً لغرفة التجارة الدولية، هي وثيقة تصدق على أن البضائع المستوردة تم الحصول عليها أو إنتاجها أو تصنيعها أو معالجتها أو تجبيزها بالكامل في بلد معين. ويرد نموذج شهادة المنشأ صادرة من وزارة التجارة والصناعة بالمملكة العربية السعودية في الشكل 8 أدناه:

General Authority of Customs and Industry Branch of Commerce and Industry		Certificate of Origin	
State _____	Date _____	Certificate No. _____	Place _____
Recipient _____	Shipper & Address _____	Exporter & Address _____	
Product & Address _____		Importer & Address _____	
Commodity _____		Country of Origin _____	Country to which Shipped _____
The address of the consignee _____		Type of Goods _____	Weight _____
The address of the importer _____		Name of Authorised Officer _____ Signature _____	
The General Authority of Customs and Industry certifies that the above Product is of the kind and quality indicated above. Signed _____			

الشكل 8: نموذج شهادة المنشأ

8.2.5 بيان الاستيراد الجمركي

يجب إخطار سلطة الميناء / الجمارك / الإدارة البحرية القائمة في الموقع بدخول الواردات إلى البلاد. ويُعد هذا بيان المستورد / أي وسيط جمركي يتصرف نيابة عن المستورد. ويشمل هذا البيان تفاصيل مثل: اسم المصدر وعنوانه واسم المستورد وعنوانه ووضعه واسم مقدم البيان وعنوانه واسم السفينة ووصف البضائع وقيمتها.



8.2.6 ترخيص الاستيراد / التخلص قبل الاستيراد

يلزم الحصول على تصريح استيراد لمنتجات معينة ويجب الحصول عليه من السلطات المختصة لاستيراد المواد المحظورة. كما أنه لازم لأغراض التخلص الجمركي.

8.2.7 شهادة الصحة النباتية

شهادة الصحة النباتية عبارة عن وثيقة رسمية تصدرها هيئة حماية النباتات في البلد المصدر لهيئة حماية النباتات في البلد المستورد. وهذه الشهادة تؤكد على أن النباتات أو المنتجات النباتية التي تغطتها الشهادة قد تم فحصها وفق إجراءات مناسبة وأنها خالية من آفات الحجر الصحي وخالية عملياً من الآفات الضارة الأخرى وأنها تعتبر متوافقة مع لوائح الصحة النباتية القائمة في البلد المستورد.

يوضح الشكل 9 أدناه نموذجاً لشهادة الصحة النباتية:

الشكل 9: نموذج شهادة الصحة النباتية

8.2.8 الشهادة الصحية⁴⁰

يتمثل الغرض من الشهادة الصحية في حماية صحة الإنسان وسلامته، وخصوص التجارة الدولية للرقابة بصفة دائمة. ويحصل عليها المصدر من السلطات المختصة في البلد المنتج لمنتجات مثل الأطعمة والكيماويات والبوليمرات ... إلخ

الشكل 10: نموذج الشهادة الصحية

8.2.9 شهادة المطابقة⁴¹

توضح شهادة المطابقة (CoC) أن السلع المصدرة تتوافق مع اللوائح الفنية ذات الصلة ومعايير الوطنية أو الإقليمية أو الدولية للبلد المستورد. يوضح

⁴⁰ Global Negotiator

⁴¹ Intertek

الشكل 11 أدنى نموذجاً لشهادة المطابقة:



الشكل 11: نموذج شهادة المطابقة

9 أهم الجهات الحكومية المعنية بعملية الاستيراد

9.1 أهم الجهات الحكومية المعنية بعملية الاستيراد لجميع أنواع المنتجات⁴²

هناك عدد من الجهات أو الوكالات الحكومية المعنية بعملية الاستيراد في فيتنام، بغض النظر عن نوع المنتج. ويرد تلخيص لهذه الجهات أو الهيئات إلى جانب الأدوار التي تضطلع بها في عملية الاستيراد وموقعها الإلكتروني في الجدول 12.

الجدول 12: أهم الجهات الحكومية المعنية بعملية الاستيراد

الموقع الإلكتروني	الدور الذي تضطلع به	أهم الجهات الحكومية
http://www.mof.gov.vn/webcenter/portal/mof/r/m/trangch_u?.afrLoop=24179662616780489%#3D24179662616780489%26centerWidth%3D100%26leftWidth%3D0%26rightWidth%3D0%26showFooter%3Dfalse%26showHeader%3Dfalse%26adf.ctrl-state%3Db5vtxr0e_9	<ul style="list-style-type: none"> مسؤولة عن فحص الترخيص الصادر من وزارة الصناعة والتجارة. تُشرف على البضائع المستوردة بشكل مؤقت تُنفذ إجراءات الجمارك. تُشرف على البضائع للنقل عبر فيتنام. 	وزارة المالية (الإدارة العامة للجمارك)
http://www.moit.gov.vn/	<ul style="list-style-type: none"> مسؤولة عن تقديم تراخيص الاستيراد / التصدير الأوتوماتيكية وغير الأوتوماتيكية . مسؤولة عن تقديم سياسة التجارة والتطوير مسؤولة عن الترويج لمصالح فيتنام التجارية على الصعيدين المحلي وال العالمي على حد سواء 	وزارة الصناعة والتجارة

https://www.customs.gov.vn/ Home.aspx?language=en-US	<ul style="list-style-type: none"> تُشرف على البضائع العابرة في فيتنام وببوابة دخولها وخرجتها ومسارها حسب التنظيمات القائمة مسئولة عن كشف حالات الاحتيال تحكم في جميع العمليات المتعلقة بالجمارك تُنفيذ إجراءات خاصة فيما يتعلق بالمواد الكيميائية السامة والمعادن والمتغيرات الصناعية 	الإدارة العامة للجمارك
http://english.mic.gov.vn/ Pages/home.aspx	<ul style="list-style-type: none"> مسئولة عن حماية القطع الأثرية المستوردة والتحف التي ليست ملكاً لدولة فيتنام 	وزارة الثقافة والإعلام

9.2 أهم الجهات الحكومية المعنية بعملية الاستيراد لأنواع معينة من المنتجات⁴³

هناك عدد من الجهات أو الهيئات الحكومية الأخرى المعنية بعملية الاستيراد في فيتنام وذلك بناءً على نوع الصناعة أو المنتجات. وترتدي الجدول 13 أدناه قائمة بأهم الجهات أو الهيئات إلى جانب معلومات مثل أنواع الصناعات / المنتجات المعنية بها والدور الذي تقوم به في عملية الاستيراد وموقعها الإلكترونية.

الجدول 13: الوكالات الحكومية المعنية بالاستيراد لصناعات محددة

الجهة الحكومية	المنتج/الصناعة	الوظيفة/الدور	الموقع الإلكتروني
وزارة الزراعة والتنمية الريفية	الحبوب واللحوم ومنتجاتها اللحوم والمنتجات المائية والخضروات والبصيلات والفاواكه والبيض ومنتجاته البيض والحليب الطازج والعسل والأغذية المعడلة والأملاح والأعذية الزراعية	<ul style="list-style-type: none"> سلطة قانونية مسؤولة عن مراجعة جميع شهادات التصدير وإصدار تراخيص الاستيراد المتعلقة بالصحة والصحة النباتية في فيتنام. كما أنها مسؤولة عن إجراء تقييم مخاطر الدول المريرة. 	https://www.mard.gov.vn/en/ Pages/default.aspx
إدارة الأغذية في فيتنام	المنتجات الغذائية	<ul style="list-style-type: none"> مسئولة عن تطبيق قانون معايير الأغذية وإجراء تقييم المخاطر والتفتيش والتصديق على جميع المنتجات الغذائية المستوردة. 	http://www.vfa.gov.vn/
وزارة الصناعة والتجارة	المشروبات والبن المصنوع والزيوت النباتية والمنتجات المستخدمة كمعادن لإنتاج المساحيق والنشا وغيرها من المواد الغذائية	<ul style="list-style-type: none"> مسئولة عن التجارة الآمنة للمنتجات المذكورة في إطار مختلف المعايير المفروضة. 	http://www.moit.gov.vn/
وزارة الصحة	معظم الأغذية المعبأة مبقاً والمصنعة والمستحضرات	<ul style="list-style-type: none"> مسئولة عن إصدار تصاريح لمنتجات الأدوية والأغذية المصنعة في فيتنام. ترخيص التسجيلات الصحية 	http://moh.gov.vn/sites/en- us/pages/home.aspx



	• وتسجيلات المنتجات الصيدلانية والمنتجات ذات الصلة • ترخيص استيراد وتصدير المنتجات الصيدلانية والمنتجات ذات الصلة	الصيدلانية ومستحضرات التجميل	
--	--	------------------------------	--

10 أهم الجهات المعنية بالمعايير وإجراءات الحصول على موافقتها⁴⁴

10.1 الجهات المعنية بالمعايير بحسب الصناعة

تُصنف جهة واحدة أو أكثر من الجهات التالية البضائع التي يُصدرها المصدرون السعوديون في إطار الصناعات التسعة الرئيسية التي حددها هيئة الصادرات السعودية:

1. إدارة الأغذية في فيتنام
2. وزارة الزراعة والتنمية الريفية
3. وزارة الصحة
4. دائرة المعايير والمقاييس والجودة

توضح المصفوفةوكالات المعاييراللازم التواصل معها للحصول على الاعتماد.

الجدول 14: الجهات المعنية بالمعايير في صناعات عديدة

موقعها الإلكتروني	9	8	7	6	5	4	3	2	1	الوكالة	م
http://www.vfa.gov.vn/							✓			إدارة الأغذية في فيتنام	1
https://www.mard.gov.vn/en/Pages/default.aspx					✓		✓			وزارة الزراعة والتنمية الريفية	2
http://moh.gov.vn/sites/en-us/pages/home.aspx		✓								وزارة الصحة	3
http://tcvn.gov.vn/?lang=en	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	TCVN	4

ملاحظة:

- 1- مواد البناء، 2- الكيماويات والبوليمرات، 3- المنتجات الغذائية، 4- التعبئة والتغليف، 5- السلع الاستهلاكية المعمرة، 6- المعدات الثقيلة والإلكترونيات، 7- المعادن النفيسة والمجوهرات، 8- الأدوية، 9- المنسوجات

10.2 إدارة الأغذية في فيتنام

إدارة الأغذية مسؤولة عن جميع الأنشطة المتعلقة بإنفاذ معايير الأغذية وإجراءات سلامتها. وتعمل هذه الجهة تحت إشراف وزارة الصحة العامة، وهي مسؤولة عن جميع الواردات والصادرات الغذائية وتصاريح دخول المنتجات الغذائية إلى السوق المحلية في فيتنام.

10.2.1 إجراءات استيراد المنتجات الغذائية والتخلص الجمركي لها في فيتنام⁴⁵

المرحلة الأولى:

يحصل المستورد على جميع المستندات المطلوبة لعملية التخلص الجمركي للأغذية

المرحلة الثانية:

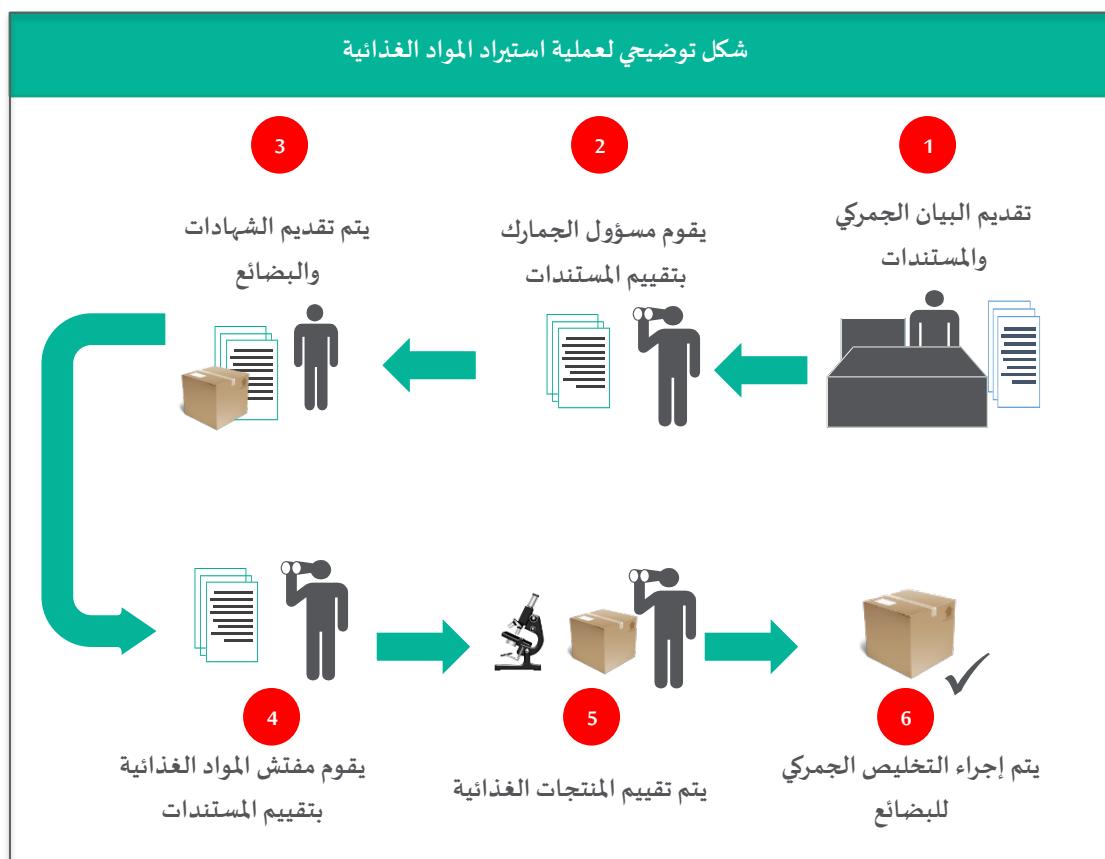
1- يستكمل المستورد نموذج البيان الجمركي.

2- يُقدم المستورد الوثائق والشهادات الازمة لعملية التخلص الجمركي للمنتجات الغذائية.

3- الشهادة الصحية المقدمة يجب أن تكون مماثلة لمتطلبات وزارة الصحة.

ملاحظة: يجب أن تصدر جميع الوثائق أو يُوافق عليها من جانب السلطات المختصة في بلد المنشأ. لمزيد من المعلومات عن تقييمات الصحة وشهادات حلال، يمكن للمصدرين السعوديين زيارة الرابط الوارد أدناه:

<http://www.tmfbl.net/halal-certification/halal-certification>



= مرحلة المعالجة

الشكل 12: عملية التخلص الجمركي للمنتجات الغذائية



المرحلة الثالثة:

- 1- تحدد السلطات المختصة نوع الفحص وفقاً للنهاج القائم على المخاطر.
- 2- تصنف المواد الغذائية المستوردة على أنها ذات مخاطر محتملة عالية أو منخفضة أو متوسطة على صحة الإنسان بناءً على فئات المخاطر. تُراعي عدة عوامل عند إجراء المراقبة القائمة على المخاطر على الواردات الغذائية، ومن بين هذه العوامل تاريخ التاجر ونوع المنتجات الغذائية التي يتم استيرادها إلى البلاد.
- 3- ستقوم السلطات بمراجعة نموذج الطلب والشهادات والمستندات المقدمة والتحقق منها.

المرحلة الرابعة:

ستقوم السلطات بفحص البضائع وإجراء فحص بدني وحسي. قد تقوم السلطات بجمع عينات من المنتجات المستوردة لإجراء مزيد من التحليل المختبري. سيتم جمع نتائج الفحص البدني.

المرحلة الخامسة:

سيتم إرسال عينة من المنتجات الغذائية المستوردة لإجراء تحاليل مختبرية لها في مختبر معتمد. سيتم جمع نتائج التحليل المختبري.

المرحلة السادسة:

يتم تحليل النتائج المؤثقة. إذا أثبتت النتائج أن المنتجات الغذائية مطابقة للشروط والمعايير الوطنية، يصادق مفتش المواد الغذائية على نموذج الطلب ويوقعه وتنهي الجمارك إجراءات التخلص الجمركي للمنتجات الغذائية المستوردة.

10.2.2 الوقت المستغرق والتكاليف المطلوبة

يُرجى من المصادرين السعوديين الاتصال بإدارة الزراعة وإدارة الأغذية للحصول على معلومات دقيقة حول الوقت المستغرق والتكاليف.

10.3 دائرة المعايير والمقاييس والجودة (TCVN)⁴⁶

لجنة المعايير الفيتنامية - لجنة المعايير - هي الهيئة الوطنية للتوحيد القياسي التابعة لوزارة الاقتصاد. وتمثل المهمة الرئيسية لـ لجنة المعايير في وضع أنشطة توحيد المعايير التي تسهم في تحسين القدرة التنافسية للشركات الوطنية ورفع جودة المنتجات والخدمات التي تقدمها هذه الشركات في الأسواق الوطنية والدولية، كما يشمل نطاق عمل اللجنة جميع القطاعات الاقتصادية.

الأنشطة التي تقوم بها دائرة المعايير والمقاييس والجودة:

- إعداد وثائق تشريعية وسياسات واستراتيجيات وخطة رئيسية وبرامج ومشاريع وتوجهات ذات صلة لتطبيق المستندات المذكورة أعلى على المعايير واللوائح الفنية والمقاييس والإنتاجية وجودة المنتجات والبضائع ووضع الملصقات على البضائع وترميزها وترقيمها والجائزة الوطنية للجودة؛
- إعداد وتقديم مسودة المعايير الوطنية؛ المشاركة في إعداد المعايير الدولية؛ تعزيز تطبيق المعايير في فيتنام؛
- إعداد اللوائح الفنية الوطنية ضمن نطاقات الاختصاص التي تحددها وزارة العلوم والتكنولوجيا والإشراف على تنفيذها وفقاً لذلك؛ المشاركة في وضع اللوائح الفنية الوطنية ضمن نطاقات اختصاص الوزارات الأخرى؛
- تنفيذ الإجراءات الإدارية الحكومية فيما يتعلق بعملية التحقق والمعايرة واختبار معدات القياس ومعايير القياس؛
- وضع معايير القياس الوطنية لوحدات القياس المعينة وحفظها واستخدامها؛ الإشراف على وضع نظام معايير القياس لدى الوزارات والفروع وال المحليات.



- فحص جودة المنتجات والبضائع ضمن نطاقات اختصاص وزارة العلوم والتكنولوجيا والتنسيق مع السلطات الأخرى لإجراء الفحص وفحص جودة المنتجات والبضائع ضمن نطاقات اختصاص الوزارات الأخرى:
- تنسيق عمليات التفتيش والفحص والتعامل مع مخالفات الاختصاص فيما يتعلق بتشريعات توحيد المعايير والمقاييس والجودة.
- تنظيم الأنشطة المتعلقة ببرنامج الجائزة الوطنية للجودة.
- إدارة أنشطة تقييم المطابقة والاعتماد؛ التنسيق مع الجهات ذات العلاقة لإدارة إقرارات المطابقة للمعايير واللوائح الفنية.
- إدارة وتنظيم تنفيذ البحوث العلمية والدورات التدريبية ونشر المعلومات والملتقيات التشاورية وأنشطة التعاون الدولي في المجالات ذات الصلة.
- إدارة وتنظيم عملية تشغيل الشبكة الوطنية لمراكز الإخطار والاستعلام بشأن قضايا الحواجز التقنية أمام التجارة.

10.4 وزارة الصحة

إدارة الدواء في فيتنام هي الهيئة التنظيمية للدواء في فيتنام. يجب تسجيل جميع المنتجات الدوائية في فيتنام لدى الهيئة السلطة قبل طرحها في السوق. يُرجى من المصدررين السعوديين زيارة الرابط التالي لمزيد من المعلومات عن هذه الجهة التنظيمية:

<https://dav.gov.vn/dich-vu-cong-ce5.html>

10.4.1 إجراءات تسجيل المنتجات الصيدلانية⁴⁷

فيما يلي توضيح عملية تسجيل المنتجات الدوائية في فيتنام:

المرحلة الأولى: تعيين وكيل من جانب المصدررين السعوديين

يقدم المصدررون السعوديون بطلب للحصول على شهادة استيراد من خلال تعيين مكتب تمثيلي في فيتنام ودفع الرسوم ذات الصلة. يتبع على الوسيط الحصول على تصريح تسويق تصدره إدارة الدواء تحت إشراف وزارة الصحة.

المرحلة الثانية: إعداد الوثائق وتقديمها

1. يجب على المصدر السعودي إعداد ملف شامل يضم جميع الوثائق المطلوبة التي تطلبها الهيئة المختصة.
- ملاحظة: يمكن العثور على استمارة الطلب والوثائق المطلوبة عبر الرابط التالي:

<https://dav.gov.vn/dich-vu-cong-ce5.html>

2. يجب أن يتضمن الملف شهادة (ممارسة التخزين الجيدة) وشهادة استيفاء شروط استيراد المنتجات الدوائية
3. علاوة على ذلك، يجب أن يتوافق الملف مع متطلبات الملف التقني المشترك لرابطة آسيا لتسجيل المستحضرات الصيدلية لاستخدام البشري. يجب أن يتضمن الملف ما يلي:
 - a. ملف البيانات الإدارية ومعلومات المنتج
 - b. ملف الجودة
 - c. الملف ما قبل السريري
 - d. الملف السريري

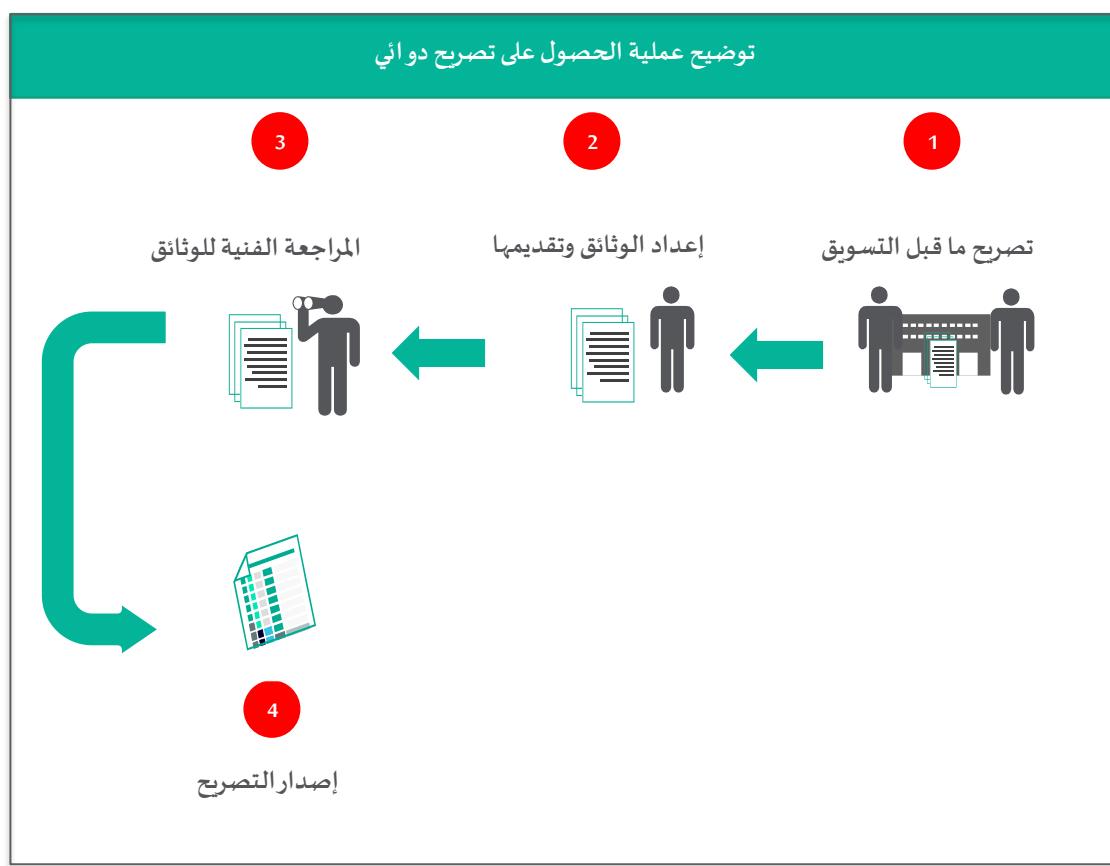
المرحلة الثالثة: المراجعة الفنية

تقوم السلطات المختصة بتقييم الملف مع المنتجات في المراحل التالية:

a. التحقق من صحة ملف الطلب وتقييمه: سيجري مجلس تقييم الأدوية التابع لإدارة الأدوية والعقاقير في فيتنام تقييماً لملف الطلب. ويضم هذا المجلس العديد من المتخصصين من مختلف المجالات المتعلقة بالمنتجات الصيدلانية. وقد تستغرق هذه العملية فترة تصل إلى 12 شهراً قبل إصدار أي رد.

b. المطالبة بتعديل وتكلمة ملف الطلب: بعد إجراء عمليتي التحقق والتقييم، يُصدر المجلس خطاباً رسمياً إلى مقدم الطلب يطلب فيه من مقدم الطلب تقديم مستندات إضافية توضح المسائل التي يثيرها المجلس وفقاً لمطلباته. وبمجرد أن يقدم مقدم الطلب هذه المستندات التكميلية، سوف يصدر المجلس قراراً بالموافقة أو الرفض أو أي خطاب خلال آخر خلال فترة تراوح ما بين 3 و 6 أشهر.

ملاحظة: في معظم الحالات، تطلب إدارة الأدوية والعقاقير مستندات إضافية، ولذلك يجب أن يكون المصادرون السعوديون مستعدين لتلبية جميع متطلبات المستندات المطلوبة من إدارة الأدوية والعقاقير.



الشكل 13: إجراءات تسجيل المنتجات الصيدلانية في فيتنام

المرحلة الرابعة: إصدار رقم التسجيل

إذا اعتبرت المنتجات مرضية، ستمنح إدارة الأدوية والعقاقير شهادة تصريح تسويق للمستورد، والتي ستمكنه من بدء استيراد الأدوية إلى فيتنام وتوزيعها في السوق المحلية.



لمزيد من المعلومات، يُرجى زيارة الرابط الوارد أدناه:

[https://uk.practicallaw.thomsonreuters.com/9-618-0665?transitionType=Default&contextData=\(sc.Default\)&firstPage=true&comp=pluk&bhcp=1](https://uk.practicallaw.thomsonreuters.com/9-618-0665?transitionType=Default&contextData=(sc.Default)&firstPage=true&comp=pluk&bhcp=1)

48 10.4.2 المستندات الأساسية المطلوبة⁴⁸

المستندات المطلوبة مع حزمة طلب الأدوية تشمل: شهادة حرية بيع صادرة من بلد المنشأ وشهادة الممارسات التصنيعية الجيدة ومعلومات المنتجات ووصف تفصيلي لعملية التصنيع ومواصفات الجودة وعينات من المنتجات النهائية ومعلومات التغليف بما في ذلك إدراج نشرة اللغة الفيتنامية وما إلى ذلك. وينبغي من المصدررين السعوديين زيارة الرابط التالي لمزيدٍ من المعلومات حول المستندات المطلوبة للحصول على تصريح تسويق المنتجات الصيدلانية في فيتنام حسب نوع الطلب.
(pg. 4) https://tilleke.com/sites/default/files/2014_VN_Pharma%20Update.pdf

10.4.3 الوقت المستغرق والتكاليف المطلوبة

عادةً ما يستغرق تسجيل منتجات الأدوية من 12 إلى 18 شهراً في فيتنام، وينبغي من المصدررين السعوديين التواصل مع إدارة الأدوية والعقاقير في وزارة الصحة للحصول على معلومات دقيقة عن الوقت المستغرق والتكاليف.

11 متطلبات التعبئة ووضع الملصقات التعرifية - فيتنام

11.1 قطاع المواد الغذائية

11.1.1 الجهة التنظيمية للقطاع

تحدد دائرة المعايير والمقياس وجودة متطلبات وضع الملصقات التعرifية. ويمكن للمستوردين استخدام بطاقة لاصقة مكتوب عليها المعلومات التالية. ومن الممكن للمصدررين السعوديين زيارة الرابط التالي لمزيدٍ من المعلومات عن هذه الجهة التنظيمية:

<https://dav.gov.vn/dich-vu-cong-ce5.html>

11.1.2 متطلبات وضع الملصقات التعرifية⁴⁹

ترد في الجدول 15 أدناه متطلبات وضع الملصقات التعرifية للمنتجات الغذائية:

Pacific Bridge Medical⁴⁸

US Country Commercial Guide⁴⁹



الجدول 15: متطلبات وضع الملصقات التعريفية للمنتجات الغذائية في فيتنام

الرقم	الفئة	المعلومات المطلوبة
1	اسم المنتج	
2	وصف المنتج	
3	الخصائص المادية (بما في ذلك المكونات)	
4	الوزن / الحجم الصافي	
5	قائمة المكونات والإضافات ونسبة إجمالي كل منها	يجب أن تكون الملصقات التعريفية باللغة الفيتنامية
6	اسم الموزع / مسؤول التسويق وعنوانه ورقم هاتفه	
7	تاريخ انتهاء الصلاحية (إن وجد)	
8	تحذيرات الصحة والسلامة	
9	إرشادات الاستخدام، إرشادات التخزين	

11.2 قطاع الأدوية

11.2.1 الجهة التنظيمية للقطاع

يخضع قطاع الأدوية لتنظيم إدارة الأدوية والعقاقير في فيتنام تحت إشراف وزارة الصحة.
من الممكن للمصدرين السعوديين زيارة الرابط التالي لمزيدٍ من المعلومات عن هذه الجهة التنظيمية:

<https://dav.gov.vn/dich-vu-cong-ce5.html>

11.2.2 متطلبات وضع الملصقات التعريفية⁵⁰

ترد في الجدول 16 أدناه متطلبات وضع الملصقات التعريفية للمنتجات الدوائية:

الجدول 16: متطلبات وضع الملصقات التعريفية للمنتجات الدوائية

الرقم	الفئة	المعلومات المطلوبة
1	اسم المنتج	
2	أسماء جميع المواد الفعالة في البضائع	
3	كمية أو نسبة جميع المواد الفعالة في البضائع	
4	اسم المستورد وعنوانه بالكامل	
5	إرشادات الاستخدام / الجرعة	
6	كمية البضائع	
7	الآثار الجانبية والتحذيرات (إن وجدت)	يجب أن تكون الملصقات التعريفية باللغة الفيتنامية
8	رقم التشغيلية وتاريخ انتهاء الصلاحية وتاريخ التصنيع	
9	ظروف التخزين	
10	رقم التسجيل	

Asean⁵⁰



	اسم السواغ ومحتواه	11
	لا يُصرف إلا بوصفة طبية فقط (حسب الاقتضاء)	12
	مواصفات الجودة	13

11.3 قطاع مستحضرات التجميل

11.3.1 الجهة التنظيمية للفحص

تخصيص عملية وضع الملصقات التعريفية على منتجات مستحضرات التجميل لتنظيم إدارة الأدوية والعقاقير في فيتنام تحت إشراف وزارة الصحة ودائرة المعايير والمقاييس والجودة.

11.3.2 متطلبات وضع الملصقات التعريفية⁵¹

ترد في الجدول 17 أدناه متطلبات وضع الملصقات التعريفية لمنتجات مستحضرات التجميل:

الجدول 17: متطلبات وضع الملصقات التعريفية لمنتجات مستحضرات التجميل

الفئة	م.	المعلومات المطلوبة
1		اسم المنتج
2		أسماء جميع المواد الفعالة في البضائع
3		كمية أو نسبة جميع المكونات في البضائع
4		اسم المستورد وعنوانه بالكامل
5		إرشادات الاستخدام
6		اسم جهة التصنيع وبيانات ورقم الدفعية
7		الآثار الجانبية والتحذيرات (إن وجدت)
8		تاريخ الإنتاج وتاريخ إنتهاء الصلاحية

يجب أن تكون الملصقات التعريفية باللغة الفيتنامية



المراجع 12

الروابط	م
http://www.doingbusiness.org/en/data/exploreeconomies/Vietnam	1
https://www.business.hsbc.com.au/en-au/au/campaign%20sub%20page/country-guides	2
https://www.nordeatrade.com/en/explore-new-market/vietnam/opening-hours	3
https://www.business.hsbc.com.au/en-au/au/campaign%20sub%20page/country-guides	4
https://www.ey.com/publication/vwluassets/doing_business_in_vietnam/%24file/doing_business_in_vietnam_1600031_9.pdf	5
http://www.doingbusiness.org/en/data/exploreeconomies/vietnam#DB_ec	6
https://www.wto.org/english/tratop_e/tpr_e/s287_e.pdf	7
https://www.wto.org/english/thewto_e/whatis_e/tif_e/fact2_e.htm	8
http://www.doingbusiness.org/en/data/exploreeconomies/Vietnam#DB_ec	9
https://emerhub.com/vietnam/calculate-import-tax-duty-vietnam/	10
https://www.wto.org/english/tratop_e/tpr_e/s287_e.pdf	11
https://ustr.gov/sites/default/files/2013%20NTE%20Vietnam%20Final.pdf	12
https://www.wto.org/english/tratop_e/tpr_e/s287_e.pdf	13
https://www.export.gov/article?id=Vietnam-Standards-for-Trade	14
https://www.wto.org/english/tratop_e/tpr_e/s287_e.pdf	15
https://www.export.gov/article?id=Vietnam-Standards-for-Trade	16
https://www.export.gov/article?id=Vietnam-Labeling-Marking-Requirements	17
https://www.wto.org/english/tratop_e/tpr_e/s287_e.pdf	18
https://www.wto.org/english/tratop_e/tpr_e/s287_e.pdf	19
http://www.trav.gov.vn/Default.aspx?lg=2	20
https://www.searates.com/	21
https://vietnamairport.vn/en/	22
https://www.unescap.org/sites/default/files/6.12.Viet%20Nam.pdf	23
https://www.unescap.org/sites/default/files/Viet%20Nam_Presentation%20WGDP%282%29_14-15%20November%202017.pdf	24
https://www.linescape.com/	25
http://www.worldfreightrates.com/	26
https://www.freightos.com/	27
https://www.vir.com.vn/prospects-of-coastal-economic-zones-59098.html	28
https://theaseanpost.com/article/special-economic-zones-spur-vietnams-growth-1	29
http://open_jicareport.jica.go.jp/pdf/12022869_04.pdf	30
https://ie.enterprisesg.gov.sg/-/media/ie-singapore/files/events/iadvisory-series/vietnam-2014/620import20regulations20in20vietnam.pdf?la=en	31
https://www.vietnam-briefing.com/news/understanding-vietnams-import-export-regulations.html/	32
https://www.vietnam-briefing.com/news/customs-procedures-in-vietnam.html/	33



http://www.doingbusiness.org/en/data/exploreconomies/vietnam#DB_tab	34
https://www.export.gov/article?id=Vietnam-import-requirements-and-documentation	35
http://www.intracen.org/coffee-guide/logistics-and-insurance/bills-of-lading-and-waybills/	36
http://www.lynden.com/lint/PDF/Shipping_Forms/Commercial-Invoice.pdf *	37
http://www.kkfreight.com/packing-list.html	38
http://www.iccwbo.org/chamber-services/trade-facilitation/certificates-of-origin/what-is-a-certificate-of-origin-/	39
http://www.globalnegotiator.com/international-trade/dictionary/certificate-health/	40
http://www.iccwbo.org/chamber-services/trade-facilitation/certificates-of-origin/what-is-a-certificate-of-origin-/	41
https://supportoffice.jp/outreach/2011/asian_ec/5-2-4_Viet%20Nam.pdf	42
https://food.chemlinked.com/foodpedia/food-regulation-vietnam	43
https://www.export.gov/article?id=Vietnam-Standards-for-Trade	44
https://www.fas.usda.gov/data/vietnam-fairs-country-report-1	45
https://www.most.gov.vn/en/Pages/home.aspx	46
https://www.fda.gov.tw/tc/includes/GetFile.ashx?id=f636695447836042943	47
https://www.pacificbridgemedical.com/regulatory-services/pharmaceutical/product-registration/others/	48
https://www.export.gov/article?id=Vietnam-Labeling-Marking-Requirements	49
https://www.asean.org/storage/images/archive/20605.pdf	50
http://www.antlawyers.vn/library/how-to-ensure-cosmetics-labeling-complies-in-vietnam.html	51

*يرجى نسخ الرابط ولصقه على متصفح ويب لمعرفة المزيد من المعلومات والاطلاع على آخر التحديثات